



**PAUL COLLAER Archives**

Managed by Annette Boucneau

Introduction by Ignace De Keyser, Head of the Ethnomusicology Section

**Africa**  
es!ry  
TERVUREN

KONINKLIJK MUSEUM  
VOOR MIDDEN-AFRIKA  
MUSÉE ROYAL  
DE L'AFRIQUE CENTRALE

Inventory of the **PAUL COLLAER Archives**  
maintained at the Royal Museum for Central Africa (RMCA)

**Inventory of the**

**PAUL COLLAER Archives**

**maintained at the**  
**Royal Museum for Central Africa**  
**(RMCA)**

Managed by **Annette Boucneau**  
Introduction by **Ignace De Keyser**, Head of the Ethnomusicology Section

Cover: Paul Collaer (r.) with French composer Darius Milhaud in 1947.  
Photo Denis, Brussels [Collection Gilbert Huybens, Louvain].

© Royal Museum for Central Africa, Tervuren 2009  
[www.africamuseum.be](http://www.africamuseum.be)

ISBN : 978-9-0747-5267-1  
Legal Deposit : D/2009/0254/20

# Contents

<i>Introduction</i> .....	6
<i>Summary of inventory components</i> .....	8
<i>Detailed inventory</i> .....	9
<i>Binder 1: Etnische Muziek [Etnische Muziek radio broadcast series texts, Paul Collaer (1949-1953) – discography and related BRT letters]</i> .....	9
<i>Binder 2: A-As [radio broadcast texts on ethnic music]</i> .....	11
<i>Binder 3: As-Ha [Etnische Muziek radio series lecture texts and manuscripts]</i> .....	13
<i>Binder 4: I-Z [Etnische Muziek radio broadcast series manuscripts and texts, some summaries]</i> .....	14
<i>Binder 5: Disques Africa [notes accompanying mainly gramophone records of ethnic African music]</i> .....	16
<i>Binder 6: Disques America [notes accompanying mainly gramophone records of ethnic music, letter to Paul Collaer]</i> .....	17
<i>Binder 7: Notices : Disques Asie [notes accompanying gramophone records of ethnic Asian music, programmes, magazines, summaries, letters, miscellaneous information]</i> .....	18
<i>Binder 8: Notices : Disques Océanie – Collections [notes accompanying gramophone records, musical notations, miscellaneous information]</i> .....	19
<i>Binder 9: Bandes Magnétiques [general introduction to a compilation on magnetic tape of records and various original recordings of traditional music]</i> .....	20
<i>Binder 10: Etnische muziek supplement 1 / Musique ethnique supplément 1 : Afrika, Amerika, Azië/ Afrique, Amérique, Asie [INR archives of African, American and Asian traditional music: 1952-59]</i> .....	20
<i>Binder 11: Etnische muziek supplement 2 / Musique ethnique supplément 2 : Europa Oceanië / Europe, Océanie [sources, summaries, notes for Folkways Records; references, programmes, dance instructions, INR archives of traditional music of Europe]</i> .....	20
<i>Binder 12: La Musique populaire en Belgique [Copies of own publications et cultural anthropology and cognitive musicology source summaries]</i> .....	21
<i>Binder 13: Océanie : texte [compilation of musical transcription and French texts on Oceania]</i> .....	21
<i>Binder 14: Deutscher Verlag für Musik [written correspondence regarding preparation and publication of Collaer’s texts in Musikgeschichte in Bildern, reverse chronological order 1-2-1974 - 25-4-1961].</i> .....	22
<i>Binder 15: Curt Sachs et l’Anthologie sonore [version complète 1935-1950, Disque NO. 1-156]</i> .....	22
<i>Small box: Photos et correspondance [various]</i> .....	22

<b>Box 1:</b>	<i>Various [written correspondence with UNESCO, H. Boone and Glotz, regarding East Africa and South Africa, the Paul Collaer Ethnomusicology Centre, own work and scientific periodicals] .....</i>	<b>23</b>
<b>Box 2:</b>	<i>Wallonie, INR, Jaap Kunst [own work and letters] .....</i>	<b>24</b>
<b>Box 3:</b>	<i>Analyses .....</i>	<b>25</b>
<b>Box 4:</b>	<i>African anthology, Manteau .....</i>	<b>27</b>
<b>Box 5:</b>	<i>Flemish music / Africa .....</i>	<b>27</b>
<b>Box 6:</b>	<i>KNOSP [administration, minutes, regulations, finances, reports, letters &amp; Paul Collaer's publications] .....</i>	<b>28</b>
<b>Box 7:</b>	<i>Les Colloques de Wégimont [letters, presentations and programmes for Colloques de Wégimont: 1st Colloque d'Ethnomusicologie (I): 19-26 Sept. 1954, publication 1956; 2nd Colloque 'Ars Nova' 19-24 Sept. 1955; publication 1959; 3rd Colloque d'Ethnomusicologie (II) 15-21 Sept. 1956, publication 1960; 4th Colloque International d'Ethnomusicologie (III) 4-10 Sept. 1960; Colloque 1962-63 cancelled] .....</i>	<b>30</b>
<b>Box 8:</b>	<i>Mercator [written correspondence, Collaer's own work, miscellaneous, iconography material, miscellaneous regarding Belgian folklore].....</i>	<b>31</b>
<b>Box 9:</b>	<i>Chants populaires flamands et wallons [style, interval and structural analyses and summaries of local songs from various folk song books including Libier, Condroz Region material, Terry, Gruuthuuse, Noël de Fleurus, Van Duyse, 16th-17th century music, Willems, Coussemaker, Lootens &amp; Feys, Heyns, Van Doren, Blyau, Bols, Lambrechts, Peeters, Heeroma, Stalpaert and Paul Collaer] .....</i>	<b>32</b>
<b>Box 10:</b>	<i>Written correspondence regarding Intemelio, Clebert text, Italy maps .....</i>	<b>32</b>
<b>Box 11:</b>	<i>Notes pour la Elsevier Encyclopédie et pour l'ECPC [Paul Collaer Ethnomusicology Centre].....</i>	<b>32</b>
<b>Box 12:</b>	<i>Publications [Copies of own publications on cultural anthropology and cognitive musicology; source excerpts] .....</i>	<b>33</b>
<b>Box 13:</b>	<i>Numbered envelopes [photographic material and letters, own texts and various drafts of Musikgeschichte in Bildern].....</i>	<b>34</b>
<b>Box 14:</b>	<i>Radio Broadcast Lecture Articles I [own writings and publications, radio lectures on Western music, Pro Arte concerts, historical essays] .....</i>	<b>35</b>
<b>Box 15:</b>	<i>Radio Broadcast Lecture Articles II .....</i>	<b>36</b>
<b>Box 16 :</b>	<i>Radio Broadcast Lecture Articles III [Own work, letters].....</i>	<b>39</b>
<b>Box 17:</b>	<i>Radio Broadcasts Lectures Articles IV [subject: French composers and Stravinsky] .....</i>	<b>40</b>
<b>Box 18:</b>	<i>Personal notes and written correspondence [regarding Musikgeschichte in Bildern].....</i>	<b>41</b>
<b>Box 19:</b>	<i>Correspondence II [regarding Musikgeschichte in Bildern] .....</i>	<b>41</b>
<b>Box 20:</b>	<i>Periodicals [Society for Ethnomusicology; Flits; letters; 1986 Spain CD catalogue].....</i>	<b>42</b>

<b>Box 21:</b>	<b><i>IICM I: International Institute for Comparative Music Studies – Conferences [agenda, programme, guest list, General Assembly, Board of Directors, presentations of Daniélou, Tran Van Khé, Nketia, Archer, Rhodes, Hood, Crossley-Holland, 1965 and 1967 on traditional folk music and presentation of Cvetko, Krauss].....</i></b>	<b>43</b>
<b>Box 22:</b>	<b><i>IICM II: International Institute for Comparative Music Studies and Documentation [budget, agreements, reports, programme and administration of the IICM II 1965 conference] .....</i></b>	<b>43</b>
<b>Box 23:</b>	<b><i>Administration I [on the UNESCO collection; homage to Paul Collaer].....</i></b>	<b>44</b>
<b>Box 24:</b>	<b><i>Administration II.....</i></b>	<b>44</b>
<b>Box 25:</b>	<b><i>Colloques de Wégimont 1958, 1960 [presentations; various; discography; own work; Nataletti letters].....</i></b>	<b>45</b>
<b>Box 26:</b>	<b><i>Periodicals [Sicilian music manuscripts; scientific articles].....</i></b>	<b>46</b>
	<b><i>Index Nominum .....</i></b>	<b>47</b>

## Introduction

A chemist by training, Paul Collaer (1891-1989) focused mainly on his work as a pianist, lecturer, concert organizer and (ethno)musicologist.

During his studies and while he was an active-duty soldier, he gave concerts. After the First World War, he taught at the Athénée royal de Malines and performed in the Pro Arte string quartet. Between 1921 and 1934, the quartet gave 58 concerts, performing works by the composers Eric Satie, Darius Milhaud, Francis Poulenc, Arthur Honegger, Béla Bartók, Arnold Schoenberg, Alban Berg and Igor Stravinsky, and others who came to hear the performance of their works. Between 1936 and 1953, Collaer was the director of Flemish music broadcasts of the Nationaal Instituut voor Radio-omroep, where he showcased an entire generation of composers of new music, including, in addition to those mentioned above, Prokofieff and Messiaen. He wrote a monograph on Stravinsky in 1930 and another on Milhaud in 1947. His method regarding new music appeared in *La Musique moderne 1905-1955* (1955, republished in 1958 and 1963 and published in English, German and Spanish in 1961). At the same time, he devoted himself to Bach's early music. In 1940, he produced Monteverdi's *Orfeo*.

After the Second World War, Collaer focused mainly on ethnic music. Like other ethnomusicologists, he took advantage of the presence of war prisoners by recording their songs. He also began a kind of field research, which he intensified after his retirement, particularly in southern France and in Italy. He proved himself a tireless organizer. In 1953, he organized the *Colloques de Wégimont*, an international forum attended by such ethnomusicologists as Marius Schneider, Gilbert Rouget, Constantin Brailoiu and Claudie Marcel-Dubois. Collaer became the driving force of Berlin's International Institute for Comparative Music Studies (IICMS) and helped lay the groundwork for UNESCO's *An Anthology of African Music*, which Bärenreiter began publishing in 1965. He spearheaded the publication of four volumes of the series *Musikgeschichte in Bildern\**, and in 1982 he founded his own institute within the RMCA, the Centre ethnomusicologique Paul Collaer / Ethnomusicologisch Centrum Paul Collaer (ECPC/ECPC), which produced a variety of long-playing records.

The RMCA Paul Collaer Archives concern mainly his ethnomusicological work. They were reopened by Annette Boucneau and indexed by Max Taquet. I sincerely thank both of them.

**Ignace De Keyser**

**Works on Paul Collaer:**

Ferdinand J. de Hen, 'In Memoriam: Paul Collaer (1891-1989)' in *Ethnomusicology: Journal of the Society for Ethnomusicology*, vol. 34, no. 3, Fall 1990, pp. 423-424.

Gilbert Huybens, 'Paul Collaer' in *Huldeschrift Paul Collaer. Volkskunde: Driemaandelijks tijdschrift voor de studie van het volksleven*, 77<sup>e</sup> jaargang, nr. 3/4 (July-December) 1976, pp. 151-160.

Jos Gansemans, "Collaer, Paul" in *Algemene Muziekencyclopedie*, Bussum, 1980, vol. 2, pp. 212-213.

Alex Ramael, *Ten Boome: Paul Collaer Musicoloog* (webpage)

<http://www.tenboome.webruimtehosting.net/tenboome/paginas/jaarboek%201991-1992/Paul%20Collaer.musicoloog.htm>.

**\* *Musikgeschichte in Bildern* series volumes published under the direction of Paul Collaer:**

Paul Collaer, *Ozeanien*, Leipzig, Deutscher Verlag für Musik, 1965 - 232 S. : Ill., Kt., Notenbeisp. (= *Musikgeschichte in Bildern* / begr. von Heinrich Bessler ... Hrsg. von Werner Bachmann, Bd. 1. Musikethnologie ; Bd. 1, Lfg. 1).

Paul Collaer, *Amerika : Eskimo und indianische Bevölkerung*, Leipzig, Deutscher Verlag für Musik, 1967 - 210 S. : Ill., Notenbeisp. (= *Musikgeschichte in Bildern* / begr. von Heinrich Bessler ... Hrsg. von Werner Bachmann, Bd. 1. Musikethnologie ; Bd. 1, Lfg. 2).

Paul Collaer, *Südostasien*, 1. Aufl., Leipzig, Deutscher. Verlag für Musik, 1979 - 180 S. : zahlr. Ill., Noten (= *Musikgeschichte in Bildern* / begr. von Heinrich Bessler ... Hrsg. von Werner Bachmann, Bd. 1. Musikethnologie ; Bd. 1, Lfg. 3).

Paul Collaer & Jürgen Elsner, *Nordafrika*, 1. Aufl., Leipzig, Deutscher Verlag für Musik, 1983 - 205 S. : zahlr. Ill. (= *Musikgeschichte in Bildern* / begr. von Heinrich Bessler ... Hrsg. von Werner Bachmann, Bd. 1. Musikethnologie ; Bd. 1, Lfg. 8).



## Summary of inventory components

- **Works by Paul Collaer:** texts (hand-written and typed), draft lectures and programmes, music transcriptions and scores, original and duplicate publications, discography, bibliography, manuscript of his book *La Musique populaire en Belgique*.
- **Letters, correspondence.**
- **Third-hand sources:** textes, lyrics, photocopies, book reviews, press clippings, reader notes, presentations, tributes, programmes, periodicals, questionnaires, reports, chronologies, administrative notes, bills, bibliography.
- **Iconographic material:** illustrations, photographs, prints, slides, documentaries.
- **Music:** sheet music, transcriptions, tessitura analyses.
- **Audio:** discographies, discographical catalogues, magnetic tape recordings, INR recordings.

## Detailed inventory

**Binder 1:** Etnische Muziek [Etnische Muziek radio broadcast series texts, Paul Collaer (1949-1953) – discography and related BRT letters]

- Introduction.
- 1951 discography [list of records played during *Etnische Muziek* broadcasts]
- ‘De volkeren zingen’ [*Etnische Muziek* radio broadcast text, 1st broadcast 2-5-1951]
- ‘Collection universelle’ [*Etnische Muziek* 2nd series radio broadcast texts, 1st broadcast 25-11-1952]
- ‘Andaloesië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 19-10-1949]
- ‘Andaloesië II’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 26-11-1953]
- ‘Babinga Bangombo Pygmeëen’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 22-3-1950]
- ‘Côte d’Ivoire’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 19-4-1950]
- ‘Midden-Congo’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 3-5-1950]
- ‘Algerië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 1-11-1950]
- ‘Arctische volkeren’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 12-11-1952]
- ‘Australië I’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 15-10-1952]
- ‘Australië II’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 29-10-1952]
- ‘België’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 13-6-?]
- ‘Vlaanderen II’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast]
- ‘Belgisch Congo’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 17-5-1950]
- ‘Belgisch Congo’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 31-5-1950]
- ‘Belgisch Congo VI’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 1-4-1954]
- ‘Birmanië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 16-12-1954]
- ‘Brazilië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 4-3-1950]
- ‘Bulgarije’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 27-12-1950]
- ‘China’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 2-4-1952]
- ‘Klassieke Chinese Muziek’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 3-3-1953]
- ‘Cuba’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 14-12-1949]
- ‘Ethiopië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 8-3-1950]
- ‘Ethiopië, Egypte, Tunis’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 18-10-1950]
- ‘Oude rune zangen en volksmuziek uit Finland’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 29-8-1951]
- ‘Frankrijk’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 21-9-1949]
- ‘Frankrijk II’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 5-10-1949]
- ‘Frankrijk III’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 7-7-1953]
- ‘Griekenland’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 10-1-1951]
- ‘Groot-Bretanje en Ierland’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 27-6-1951]
- ‘Engeland II’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 26-5-1953]
- ‘Engeland III’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 9-6-1953]

- ‘De Hebriden’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 2-12-1954]
- ‘De Maya’s in Guatemala’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 21-1-1954]
- ‘Haïti’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 30-11-1949]
- ‘Hongarije’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 7-2-1951]
- ‘Klassieke muziek uit Indië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 26-1-1950]
- ‘Voor-Indische volksmuziek’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 9-1-1952]
- ‘Voor-Indische volksmuziek II’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 23-1-1952]
- ‘Voor-Indische volksmuziek III’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 6-2-1952]
- ‘Voor-Indische volksmuziek IV’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 20-2-1952]
- ‘Hindoestan’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 5-3-1952]
- ‘Godsdienstige muziek uit Indië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 14-4-?]
- ‘Indochina’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 30-4-1952]
- ‘Indonesië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 14-5-1952]
- ‘Campagna Romana’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 4-4-1951]
- ‘Italië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 16-5-1951]
- ‘Japan’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 16-4-1952]
- ‘Japan II’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 6-1-1953]
- ‘Japan III’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 20-1-1953]
- ‘Japan IV’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 3-2-1953]
- ‘De Aino’s’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 15-10-1953]
- ‘Kroatië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 1-8-1951]
- ‘Korea’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 17-2-?]
- ‘Madagascar’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 28-6-1950]
- ‘Marocco’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 15-11-1950]
- ‘Melanesië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 28-5-1952]
- ‘Melanesië II’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 29-10-1952]
- ‘Het Bismarck Archipel’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 4-2-1954]
- ‘Mexico’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 16-11-1949]
- ‘Friesland’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 9-12-?]
- ‘Palestina’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 4-10-1950]
- ‘Oost-Africa II’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 15-4-1954]
- ‘Oost-Africa III’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 13-5-1954]
- ‘Volksmuziek uit Pakistan’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 31-3-1953]
- ‘Perzië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 28-4-1953]
- ‘Polen’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 30-4-1951]
- ‘Polynesië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 1-10-1952]
- ‘Roemenië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 24-1-1951]
- ‘Moldavië en Armenië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 17-10-?]

- ‘Oekraïne-Armenië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 29-10-1951]
- ‘Wit Rusland-Rusland’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 14-11-1951]
- ‘Georgië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 28-11-1951]
- ‘Azië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 12-12-1951]
- ‘Sicilië en Sardinië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 7-3-1951]
- ‘Spanje’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 21-3-1951]
- ‘Spanje IV’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Spanje VI’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 18-11-1954]
- ‘Tanganyika en Zanzibar’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 14-6-1950]
- ‘Tchechoslovakije’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 18-4-1951]
- ‘Tibet’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 19-3-1952]
- ‘Turkije I’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 29-11-1950]
- ‘Turkije II’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 13-12-1950]
- ‘Turkije III’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 30-12-1954]
- ‘Uruguay-Argentinië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 23-12-1953]
- ‘De Piaoras-indianen’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 7-1-1954]
- ‘Indiaanse zangen en dansen uit Noord-Amerika.’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 28-12-1949]
- ‘Noord-Amerikaanse balladen’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 11-1-1950]
- ‘Bahamas-Louisiana-Texas’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Afro-Amerikaanse liederen en dansen’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 8-2-1950]
- ‘West Africa II’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 18-2-?]
- ‘West Africa III de Djerma’s’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 4-3-1954]
- ‘West Africa IV’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 18-3-1954]
- ‘IJsland Faer-Oer-Groenland’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 23-6-1953]
- ‘Zuid-Afrika II’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 24-6-1954]
- ‘Zuid-Afrika III’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 8-7-1954]
- ‘Zuid-Afrika IV’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 22-7-1954]
- ‘Zuid-Oost Azië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 17-3-1953]
- ‘Zwitserland’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 30-5-1951]
- BRT letters [regulations for pensioners]

**Binder 2:**      A-As [radio broadcast texts on ethnic music]

- Various writings (8) [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- Paul Collaer, ‘Université radiophonique internationale. La sensibilité musicale contemporaine. Le rôle des musiques folkloriques et extra-occidentale’ [unknown source]

- ‘La cartographie au service de l’ethnomusicologie’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- Van Lennep, H.: *De muziek der volkeren*, Gouda, Johan Mulders, 1956 [book review for *Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- Reinhard, K.: *Chinesische Musik*, Eisenach & Kassel, Erik Röth, 1956 [book review for *Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Eerste album. Collection universelle’ [first album, *Etnische Muziek* radio broadcast texts, 25-11-1952]
- ‘De volkeren zingen’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 2-5-1951]
- ‘Côte d’Ivoire, Togo, Dahomey, Gabon. XVI’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘L’Afrique Noire III’ [radio broadcast text *Le chant des peuples*]
- ‘Het Zwarte Africa. Musique de l’Afrique Noire’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘West-Africa IV’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 18-3-1952]
- ‘Moldavië en Armenië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Pygmeën’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘West-Africa III’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘West-Africa II’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Zuid-Africa III’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Zuid-Africa II’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Oost-Africa IV- Zuid-Africa I’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 3-6-1954]
- ‘Oost-Africa III’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Oost-Africa II’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 15-4-1954]
- ‘Zuid-Africa IV’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 22-7-1954]
- ‘Afrique Centrale’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Algerië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1-11-1950]
- ‘Afro-Amerikaanse liederen en dansen’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Noord-Amerikaanse balladen’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 11-1-1950]
- ‘Indiaanse zangen en dansen uit Noord-Amerika’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Andaloesië II’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Musique arabe’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Uruguay-Argentinië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Musique liturgique chrétienne jusqu’au VI<sup>e</sup> siècle’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Musique sicilienne’ [lecture text for CNSMD Paris, 25-3-1961]
- ‘Zuid-Oost Azië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Chant des Peuples, Moyen-Orient et nord de la Méditerranée’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Chant des Peuples, Proche-Orient et nord de la Méditerranée’ 1st part [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Chant des Peuples, Proche-Orient et nord de la Méditerranée’ 2nd part [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Naissance de la musique américaine’ part IV [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘L’Inde et l’Indonésie’ part V [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]

### Binder 3:

### As-Ha [*Etnische Muziek* radio series lecture texts and manuscripts]

- ‘Le chant des peuples : Mélanésie et Polynésie’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Mongolie – Chine – Corée – Thibet – Japon’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Lezing over Proto-Maleiers’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Orchestres d’Asie’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Australië I’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 15-2-1952]
- ‘Australië II’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Bahamas Louisiana Texas’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘België’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Vlaanderen’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘La musique de l’époque bourguignonne’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Province de Liège’ [recording notes, 15-9-1959]
- ‘Oost-Vlaanderen’ [recording notes, 15-5-1951]
- ‘Antwerpen’ [recording notes, 18-4-1959]
- ‘Oost-Vlaanderen (Laarne)’ [recording notes, 9-4-1951]
- ‘Oost-Vlaanderen (Zele)’ [recording notes, 18-1-1951]
- ‘Antwerpen’ [recording notes, 15-9-1959]
- ‘Limburg’ [recording notes, 1-5-1950]
- ‘Entre-Sambre-et-Meuse’ [recording notes, 13-5-1951]
- ‘Hainaut’ [recording notes, 27-2-1953]
- ‘West-Vlaanderen (Kortrijk)’ [recording notes]
- ‘Oost-Vlaanderen (Kalken)’ [recording notes]
- ‘Belgisch-Congo I’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 17-5-1950]
- ‘Belgisch-Congo VI’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1-4-1954]
- ‘Midden Congo’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 3-5-1950]
- ‘Birmanië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 16-12-1954]
- ‘De Piaoras Indianen’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Brazilië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘À propos de deux chansons bulgares’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Bulgarije’ [*Etnische Muziek* radio broadcast manuscript, 1st broadcast 27-12-1950]
- ‘China’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘China en Korea’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Cuba’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Engeland III’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Engeland II’ [*Etnische Muziek* radio broadcast manuscript, 1st broadcast 26-5-1953]
- ‘De falashas uit Ethiopië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast text, 1st broadcast 18-10-1950]
- ‘Ethiopië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Polyphonies archaïques de tradition populaire en Europe méditerranéenne’ [*Etnische muziek* radio broadcast text, summary published in *Acta Musicologica* vol. XXXII 1960, Vols II-III]
- ‘Klaagliederen uit Zuid-Oost Europa’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Polyphonies archaïques de tradition populaire en Europe méditerranéenne’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Oude rune zangen en volksmuziek uit Finland’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]

- ‘Frankrijk III’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Friesland’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Georgië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Griekenland’ [*Etnische Muziek* radio broadcast manuscript, 1st broadcast 10-1-1951]
- ‘Musique populaire grecque’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘De Hebriden’ [*Etnische Muziek* radio broadcast manuscript, 1st broadcast 2-12-1954]
- ‘Groot-Bretanje en Ierland’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘De Maya’s in Guatemala’ [*Etnische Muziek* radio broadcast manuscript, 1st broadcast 21-1-1954]
- ‘Hongarije’ [*Etnische Muziek* radio broadcast manuscript, 1st broadcast 7-2-1951]
- ‘Klassieke muziek uit Indië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast text, 1st broadcast 26-1-1950]
- ‘Godsdienstige muziek uit Indië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast manuscript, 1st broadcast 14-4-1953]
- ‘Volksmuziek uit Indië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Indochina’ [*Etnische Muziek* radio lecture manuscript, 1st broadcast 30-4-1952]
- ‘De muziek der protomaleiers’ II [*Etnische Muziek* radio broadcast text, 1st broadcast 2-12-1959]
- ‘De muziek der protomaleiers’ III [*Etnische Muziek* radio broadcast text, 1st broadcast 9-12-1959]
- ‘Indonesië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]

**Binder 4:** I-Z [*Etnische Muziek* radio broadcast series manuscripts and texts, some summaries]

- ‘Yougoslavie’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘IJsland, Faer-Oer, Groenland’ [*Etnische Muziek* radio broadcast manuscript, 1st broadcast 23-6-1953]
- ‘Yougoslavië : Kroatië en Bosnië-Herzegovina’ [*Etnische Muziek* radio broadcast manuscript, 1st broadcast 12-11-1953]
- ‘La Musique populaire en Italie’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Italië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Les styles archaïques de la musique sicilienne’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Les styles archaïques de la musique Sicilienne’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Sicile’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Campagna Romana – Albruzz’ [*Etnische Muziek* radio broadcast manuscript, 1st broadcast 4-4-1951]
- ‘Ligurie. Esquisse de stratigraphie musicale’ [manuscript for three examples of ethnic music]
- ‘Sicilië en Sardinië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast manuscript, 1st broadcast 7-3-1951]
- ‘Japan II’ [*Etnische Muziek* radio broadcast manuscript, 1st broadcast 6-1-1953]
- ‘Japan III’ [*Etnische Muziek* radio broadcast manuscript, 1st broadcast 20-1-1953]
- ‘Japan IV’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]

- ‘Japan’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘De Aïnos’ [*Etnische Muziek* radio broadcast manuscript, 1st broadcast 15-10-1953]
- ‘Korea’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Kroatië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Madagascar’ [*Etnische Muziek* radio broadcast manuscript, 1st broadcast 28-6-1950]
- ‘Marocco’ [*Etnische Muziek* radio broadcast manuscript, 15-11-1950]
- ‘Mélanésie II’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Melanesië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Mexico’ [*Etnische Muziek* radio broadcast manuscript, 1st broadcast 10-11-1949]
- ‘Het Bismarck archipel’ [*Etnische Muziek* radio broadcast manuscript, 1st broadcast 4-2-1954]
- ‘Papoea II’ [*Etnische Muziek* radio broadcast manuscript, 1st broadcast 29-10-1953]
- ‘Nieuw-Zeeland’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Arctische volkeren’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Noorwegen’ [*Etnische Muziek* radio broadcast manuscript, 1st broadcast 7-10-1954]
- ‘Oekraïne-Azerbeïdjan’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Volksmuziek uit Pakistan’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Palestina’ [*Etnische Muziek* radio broadcast manuscript, 1st broadcast 4-10-1950]
- ‘Perzië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast manuscript, 1st broadcast 28-4-1953]
- ‘Polen’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Polynesië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast manuscript, 1st broadcast 1-10-1952]
- ‘Polynesië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Roumanie’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Roemenië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast manuscript, 1st broadcast 24-1-1951]
- ‘Rusland’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Wit Rusland’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Serbië’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts, 1st broadcast 21-2-1951]
- ‘Spanje’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Catalonië-Baskenland’ [*Etnische Muziek* radio broadcast manuscript, 1st broadcast 27-10-1949]
- Schneider, M.: ‘Type hispanoarabe’ [summary from *Anuario Musical* I, 1946, p. 53]
- Bessler, Heinrich: ‘La Cobla’ [summary from *Anuario Musical* IV, 1949]
- Matos, M. G.: ‘Cante Flamenco’ [summary from *Anuario Musical* IV, 1950]
- ‘Espagne’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Spanje’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Spanje V’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Spanje VI’ [*Etnische Muziek* radio broadcast, 1st broadcast 18-11-1954]
- ‘Tanganyika en Zanzibar’ [*Etnische Muziek* radio broadcast, broadcast 14-6-1950]
- ‘Tchechoslovakije’ [*Etnische Muziek* radio broadcast, 1st broadcast 18-4-1951]
- ‘Thibet’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Turkije I’ [*Etnische Muziek* radio broadcast, broadcast 28-11-1950]
- ‘Turkije II’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Venezuela’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Zwitserland’ [*Etnische Muziek* radio broadcast texts]
- ‘Babinga Bangombo Pygmeën’ [*Etnische Muziek* radio broadcast, broadcast 22-3-1950]



## Binder 5:

## Disques Africa [notes accompanying mainly gramophone records of ethnic African music]

- Courlander, H.: 'Negro Folkmusic of Africa and America' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* P500, 1951
- Cozzens, E.: 'Bulu Songs from the Cameroons' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* P451, 1954
- Ritzenthaler, R.: 'Music of the Cameroons' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* FE 4372, 1961
- Phillipson, J.: 'The Music of !Kung Bushmen of the Kalahari Desert' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* FE 4487, 1962
- Kirby, Percival R.: 'Musique du fond des âges' Basutoland-Afrique du Sud [booklet for:] *Disques BAM* LD 398
- Grimaud, Y., Rouget, G.: 'Music of the Bushmen' [1954 Kalahari mission and 1946 Ogooué-Congo mission recordings made for the Peabody Museum and the Musée de l'Homme]
- Nikiprowetzky, T.: 'Musiques du Cameroun' [booklet for:] *Disques Ocora*, OCR25 M
- Rouget, G.: 'Musique pygmée de la Haute-Sangha' [booklet for:] *Disques BAM* LD 325
- Courlander, H.: 'Music of Equatorial Africa' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* 1402, 1949
- Didier, A., Rouget, G.: 'Mission Ogooué-Congo' [booklet for:] *Disques Exotiques*, 1946
- Rouget, G.: 'Mission Ogooué-Congo' [booklet for:] *Disques BAM* 108, 109, 110.
- Verwilghen, L.: 'Folk Music of the Western Congo' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* P427, 1952
- Vansina, J.: 'Réflexions sur le rôle de l'art dans la société kuba' [booklet for:] *Folia Scientifica Africae Centralis* 1957, no. 4
- Coupeze, A., Kamanzi, Th.: 'Rythmes quantitatifs en poésie rwanda' [booklet for:] *Folia Scientifica Africae Centralis*, 1957 no. 3
- Turnbull, C., Chapman, F.: 'Music of the Ituri Forest' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* FE 4483, 1957
- Hickmann, H.: 'Musique et vie musicale sous les Pharaons' [documentary brochure]
- Atiya, A. S.: 'Coptic Music' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* FR 8960, 1960
- Leslau, W.: 'Music of the Falashas' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* 1201, 1950
- Okie, P. L.: 'Folk Music of Liberia' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* P465, 1955
- Mazel, J.: 'Rythmes et poésie du Moyen-Atlas' (= *Anthologie de la musique populaire marocaine* no. 1) [booklet for:] *Disques BAM* EX 249
- Mazel, J.: 'Ballets et troubadours du pays chleu' (= *Anthologie de la musique populaire marocaine* no. 2) [booklet for:] *Disques BAM* EX 248
- 'Rif et J'balas' (= *Anthologie de la musique populaire marocaine* no. 3) [booklet for:] *Disques BAM* EX 264
- Rouget, G.: 'Musique maure par Ali oud Eide et Mneina mint Nana' [booklet for:] Institut français d'Afrique noire, Musée de l'Homme
- Bascom, W.: 'Drums of the Yoruba of Nigeria' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* P441, 1953

- Blacking, J., Thorpe, R.: 'Music from Petauke of Northern Rhodesia' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* FE 4201, 1962
- Verwilghen, L.: 'Songs of the Watutsi' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* P428, 1952
- Biltgen, J.: 'Musique touareg' [booklet for:] *Disques BAM* LD 353
- Holiday, F. & G.: 'Touareg Music of the Southern Sahara' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* FE 4470, 1960
- Ames, D.: 'Wolof Music of Senegal and the Gambia' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* P462, 1955
- Sapir, D.: 'The Music of the Diola-Fogny of the Casamance Senegal' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* FE 4323, 1965
- Laade, W.: 'Tunisia II Religious Songs and Cantillations' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* FW 8862, 1962
- Laade, W.: 'Tunisia III Folk Music' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* FW 8863, 1962
- Congrès de la musique arabe 1932 [list of available recordings used during the 1932 Congress]

**Binder 6:**                    Disques America [notes accompanying mainly gramophone records of ethnic music, letter to Paul Collaer]

- Pearse, A.: 'The Big Drum Dance of Carriacou' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* P1011, 1956
- Stearns, M.: 'Religious Songs and Drums in the Bahamas' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* P440, 1953
- Seaga, E.: 'Folk Music of Jamaica' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* P453, 1956
- Peacock, K.: 'Indian Music of the Canadian Plains' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* P464, 1955
- Cowell, S. R., Hughes, J. P.: 'Songs from Capa Breton Island' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* P450, 1955
- Bachovzeff, B.: 'The Doukhobors of British Columbia' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* FR 8972, 1962
- Chavez Carlos [letters to P. Collaer: 2-5-1961, 26-5-1961]
- Wasson, V. P. & R. G.: 'Mushroom Ceremony of the Mazatec Indians of Mexico' in *Ethnic Folkways Library* FR 8975, 1957
- Bogert, R. & M.: 'Tarascan and other Music of Mexico' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* FW 8867, 1958
- Fernandez, M.-T. [letter to P. Collaer, in Spanish and in English, about Mexican music: 22-4-1951]
- Hellmer, J.: 'Songs of Mexico' [booklet for:] *Ethnic Folkways Records* FP 15, 1950.
- Boulton, L. C.: 'Indian Music of the Southwest' [booklet for:] *Ethnic Folkways Records* FW 8850, 1957
- Prokosch Kurath, G.: 'Songs and Dances of Great Lakes Indians' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* P1003, 1956
- Hoffmann, Ch.: 'War Whoops and Medicine Songs' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* FE 4381, 1964
- De Vienne, L.: 'Cajun Songs from Louisiana' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* P 438, 1957

- Tschopik, H.: 'Music of the American Indians Southwest' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* P420, 1951
- Courlander, H.: 'Negro Folkmusic of Alabama' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* 1417, 1418, 1950
- Rhodes, W.: 'Sioux and Navajo' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* 1401, 1949.
- Hoffmann, Ch.: 'American Indian Songs and Dances' [booklet for:] *Disc Ethnic Series* of the Disc Company of America, 1947
- Théâtre royal des Galeries: 'American Indian Dance Pow-wow' [performance at the Théâtre royal des Galeries, 11-11-1953]
- Shultz, H.: 'Music of the Southwestern Indians' [booklet for:] *Tomtom Indian Chant Music on Records*
- 'Album 8 - Negro Work Songs and Calls' [booklet] in: The Library of Congress Music Division, Recording Laboratory, *Folk Music of the United States American issued from the collections of the Archive of American Folk Song*
- 'Album 9 - Play and Dance Songs and Tunes' [booklet] in: The Library of Congress Music Division, Recording Laboratory, *Folk Music of the United States American issued from the collections of the Archive of American Folk Song*
- 'Album 10 - Negro Religious Songs and Services' [booklet] in: The Library of Congress Music Division, Recording Laboratory, *Folk Music of the United States American issued from the collections of the Archive of American Folk Song*

Binder 7: Notices : Disques Asie [notes accompanying gramophone records of ethnic Asian music, programmes, magazines, summaries, letters, miscellaneous information]

- Lubtchansky, J. C.: 'Afghanistan et Iran' [booklet for:] *Collection du musée de l'Homme*, MC 20147
- Leslau, W.: 'Music of South Arabia' [booklet for:] *Ethnic Folkways Library*, P42, 1951
- Cowell, H.: 'Folk Music of the Central East-USSR' [booklet for:] *Disc Ethnic Series*, 132
- Bethge, K.: 'Danseurs du temple cingalais', programme performance music and dance from Ceylon
- 'Les amours de Liang Chan-Po et Chou Ying-Tai' [booklet for:] *Le Chant du monde*, summary of the opera [no author]
- 'Clefs pour la Chine' [booklet for:] *Le Chant du monde*, musical anthology of Chinese folklore and opera [no author, 2 ex.]
- Migot, A.: 'Musique religieuse chinoise et tibétaine' [booklet for:] Disques *BAM*, LD 383
- Chung-Hsien, Ch.: 'Soochow Storytelling' in *China reconstructs* no. X-10 1961
- Pu, Ch.: 'The Owenk People of the Argun' in *China reconstructs* no. XI-12, 1962
- Poa-Lai, Ch.: 'Rare and Popular Birds' in *China reconstructs* no. XII-2, 1963
- Tung-Shu, W.: 'The Twelve Mukam of Sinkiang Saved and Revived' in *China reconstructs* no. XII-12, 1963
- 'Ravi Shankar' in *Nouvelles de l'Inde* no. 10, 1963
- 'Ravi Shankar' [concert programme, 1963]

- Tissot, F.: ‘Cachemire vallées himalayennes’ [booklet for:] Disques *BAM* LD 400, Lotus expedition
- ‘Les grands ballets balinais de Anak Agung Gede Mandera’ [Brussels performances, 1953]
- Piazzini, G.: ‘Quelques notes à propos de la musique dayak de Kalimantan’ in: *Microsillon BAM LD 350* [texts written for the Apokayan mission, 1956-57]
- Kadman, G.: ‘Les danses yéménites traditionnelles et leur influence sur les nouvelles danses populaires d’Israël’ [summary]
- Gerson-Kiwi, E.: ‘Modifications et migration des instruments populaires orientaux’ [summary]
- Mitsuho Nomura: ‘Japanese Chamber Trio’ [concert booklet]
- ‘Kabuki ballet’ [on the origin of Kabuki dance, music and theatre in Japan]
- ‘The Imperial Ballet of Japan’ [numerous photographs, 1955]
- ‘Japanese muziek’ [INR disc list, Japanese music]
- ‘The Characteristics of Japanese Music’ in *Programmes for Overseas Broadcast*, no. 39, no author, 1939
- ‘Midori Nishizaki’ [Japanese dance performance]
- ‘Sixteen Ainu Songs’ [commentary accompanying recordings made in Karafuto and Hokkaido, 1947-51]
- Pignède, B.: ‘Au pied de l’Annapurna’ [booklet for:] *Discography* LD S 8245
- Pignède, B.: ‘Chants du Népal’ [booklet for:] *Discography* LDY 4175
- ‘À propos de Bulbul Chowdhury et de ses danses’ [Pakistani dance performance at the Théâtre Royal]
- Hellfer, M.: [letter from P. Collaer on Tibetan music, 1954]
- Nebesky-Wojkowitz, R. [biographical data]
- Nebesky-Wojkowitz, R. [notes for recordings of folkloric musique in Tibet and India, 1954]
- Vandercam, S. & Kessels: ‘Chants et musique populaire d’Anatolie’ [recording notes, 1957]
- ‘Introduction à la musique populaire de Turquie’ [on Turkish music, no author]
- On Vietnamese music [various]

**Binder 8:** Notices : Disques Océanie – Collections [notes accompanying gramophone records, musical notations, miscellaneous information]

- Dévigne, R.: ‘Chants de travail, d’amour, de guerre et de magie des pays de la France d’outre-mer’ in: *Phonothèque nationale et musée de la Parole de l’université de Paris*.
- Dévigne, R.: ‘Chants de travail, de fête, d’amour et de magie de l’Hindoustan, de la Perse, de la Chine, du Brésil, de l’Afrique’ in: *Folklore exotique*
- Hill, M.: ‘Three Aboriginal Dances’ [piano arrangement for 3 aboriginal dances]
- ‘Australian Aboriginal Songs’ [recording list, Mountford, Ch. P.: *Australian American Expedition*, 1948, Arnhem Land]
- Elkin, A. P., Collaer, P.: ‘Notes on Music of the Australian Aborigines’ [compilation notes of 12 Australian Broadcasting Commission recordings from 1932, 1949 and 1948]
- Various [analysis of intervals in the music of New Guinea and various]

- Dupeyrat, A.: ‘Vingt-et-un ans chez les Papous’ [summary Paul Collaer, pp. 80-85, 1952]
- ‘Papuan Singing’ [text accompanying recordings, Rev. Sorin, A.]
- ‘Over Papoea-muziek’ [lecture text, Paul Collaer]
- Sheridan, R.: ‘The music of Papua & New Guinea’ [text accompanying 7 Australian Broadcasting Commission recordings]
- ‘Melanesische Kulturen’ [manuscript summary Paul Collaer orig. Schneider]
- Milner, G. B. [letter from Milner concerning Rawcliffe article – cfr infra]
- Rawcliffe, D. A.: ‘Notes on a Set of Records of Solomon Islands Music’.

**Binder 9:**            *Bandes Magnétiques* [general introduction to a compilation on magnetic tape of records and various original recordings of traditional music]

- Various [invitations to concerts and lectures involving Paul Collaer]

**Binder 10:**            Etnische muziek supplement 1 / Musique ethnique supplément 1 : *Afrika, Amerika, Azië/ Afrique, Amérique, Asie* [INR archives of African, American and Asian traditional music: 1952-59]

**Binder 11:**            Etnische muziek supplement 2 / Musique ethnique supplément 2 : *Europa Oceanië / Europe, Océanie* [sources, summaries, notes for Folkways Records; references, programmes, dance instructions, INR archives of traditional music of Europe]

- Hoerburger, F.: ‘Relation entre les chants épiques populaires de l’Orient et de l’Occident’ [summary]
- Karpeles, M.: ‘The Yougoslav National Folkballet’ [booklet for:] *Folkways Records*, No FP80/3, 1956
- Zganec, V.: ‘Danses et chants populaires croates’ [summary, 18-12-53]
- Nevsky, R.: [letter to P. Collaer concerning Gadoulka, 14-3-1957]
- Bornoff, J.: ‘The International Music Eisteddfod’ [UNESCO secretary’s speech during recording of the Eisteddfod in Llangollen, 1952, memorandum released, 1953]
- Künzig, J.: ‘Allemagne’ [German broadcast recordings]
- Ala-Könni, E.: ‘Old Rune Songs and Folk Music of Finland’ [presentation et selection of melodic examples]
- Shuldham Shaw, P.: ‘Le chant populaire et le chanteur classique’ [on ethnic song]
- Lebon, J. W. [letter to Swaenepoel, M., BNIR director, of Nederlandse Radio-Unie Hilversum, 26-9-1951]

- de Haan, Tj. W. R.: ‘Wij kwamen al uit Hamburg...’ [some songs and commentary of recordings made in the Netherlands, 1951]
- ‘Hongarije’ [list of Hungarian recordings, 1954]
- ‘Théâtre Royal : les Ballets nationaux yougoslaves’ [programme Yugoslavian national dances, 10-1953]
- ‘Yougoslavië’ [list of Yugoslavian recordings, 1954]
- Tchoutchov, M. C.: ‘Contenu idéologique et procès rythmique des danses populaires macédoniennes’ [excerpt]
- Firfev, Z.: ‘Caractéristiques des valeurs métriques de la musique populaire macédonienne’ [excerpt]
- Marolt, F.: ‘Essai sur le folklore musical slovène’ [excerpt]
- Hrovatin, R.: ‘Rapports existant, chez les Slovènes, entre la musique populaire et la musique d’art’ [summary]
- Vassiljevitch, M. A.: ‘Les bases tonales dans notre folklore musical’ [summary?]
- Kirigin, I.: ‘Principes théoriques du folklore musical exposés suivant certains exemples de la RPC’ [summary]
- Kirigin, I.: ‘Bases théoriques de la musique populaire en Croatie’ [summary]
- Zganec, V., on Croatia [summary?]
- ‘Ballets yougoslaves’ [dance performance programme, no date]
- Brailou, C.: ‘Musique populaire roumaine’ [discographical recording commentary?]
- ‘Les danses populaires roumaines’ [text and instruction for Romanian dances and 2 photographs of musical notations, no author]
- ‘La grande Hora’ [text and dance instruction, no author]
- ‘Le Brau’ [text and instruction for Romanian dances, no author]
- ‘L’Invarita’ [text and instruction for Romanian dances, no author]
- ‘Folklore Laponie- Suède’ [on joik song, no author]
- Brailou, C. [letter to P. Collaer containing commentary on records, 11-5-1957]
- ‘Journée nationale de la Turquie – Spectacle de danses folkloriques’ [programme of a Turkish dance performance at Expo 1958]
- Santos, A.: ‘Le folklore musical aux Îles des Açores’ [sound anthology phonographic records, 1958, 2 ex.]
- Strat, G.: ‘La chanson populaire roumaine’ [gramophone recording text and commentary]
- ‘Man’s Early Musical Instruments’ [INR content, INR music archives: Europe]

**Binder 12:**            *La Musique populaire en Belgique* [Copies of own publications et cultural anthropology and cognitive musicology source summaries]

**Binder 13:**            Océanie : texte [compilation of musical transcription and French texts on Oceania]

- ‘Transcripts’
- ‘Note concernant la musique wahgi’ [article based on recording notes by Villeminot, J. & P.]

- Océanie [manuscript]
- Océanie [typed version containing bibliography and music transcriptions]

**Binder 14:** Deutscher Verlag für Musik [written correspondence regarding preparation and publication of Collaer's texts in *Musikgeschichte in Bildern*, reverse chronological order 1-2-1974 - 25-4-1961].

**Binder 15:** Curt Sachs et l'Anthologie sonore [version complète 1935-1950, Disque NO. 1-156]

**Small box:** Photos et correspondance [various]

**Box 1:** Various [written correspondence with UNESCO, H. Boone and Glotz, regarding East Africa and South Africa, the Paul Collaer Ethnomusicology Centre, own work and scientific periodicals]

**File 1** UNESCO [letters]

**File 2** Boone, H. [letters]

**File 3** ‘Afrique Orientale et Sud’ [14 letters concerning Ethiopia, Uganda, Tanzania, Rwanda, Burundi, Rhodesia, Mozambique, the Swasi, the Zulu, the Hottentots, the Bushmen and Madagascar, 1967-69]

**File 4** [Letters regarding the Paul Collaer Ethnomusicology Centre, foundation protocol, Ex Libris BRT 3 Paul Collaer’s 90th birthday interview, miscellaneous]

- Gansemans, J. [letters]

**File 5** ‘Généralités - Préhistoire - Musique’

- Letters exchanged with Glock, W. (London), 1956
- Paul Collaer ‘Notes sur la musique d’Afrique centrale’
- Jean Galpin (ILAM) letter regarding Hugh Tracey’s recordings
- Summary of Hans Hickmann’s contribution to *Colloques de Wégimont III*
- Samuel Baud Bovy’s letter regarding his contribution to *Colloques de Wégimont III*
- Various notes, mainly regarding Curt Sachs’s ‘Geist und Werden der Musikinstrumente’

**File 6** [Mediterranean music]

- 1967-68 [9 letters 1967-8, own work]
- ‘Notes relatives à certains caractères de la musique méditerranéenne’ [own work]

**File 7** 1969-70 written correspondence with Samuel Glotz, curator of the Musée International du Carnaval et du Masque, Binche [1969-70]

**File 8** [Lettere and source related to the ‘Internationaler Volksmusikrat’ Freiburg, 1956]

- Wiora, W.: ‘Zur Methode der vergleichenden Melodienforschung’
- Kunst, J.: ‘Verslag van een reis naar Freiburg’
- Deutsche Gesellschaft für Musik des Orients: Mitteilungen no. 10 Winter 1971-72.
- Bassanov-Skripil [1956 letter]

**File 9**

- Letters [1962-58 letters related to the *Ethnomusicology Newsletter*]
- *Ethnomusicology Newsletter* [no. 1, 1953, no. 2, 1954, no. 5, 1955]



## File 10

- Kunst, J.: Ethnomusicology [*addenda* and *corrigenda* for the 3rd edition]
- Baud-Bovy

**File 11** New York, 1961 [Yale University, New Haven (CT), participation in the 8th Congress of the International Musicological Society: participants / written correspondence / Paul Collaer and N. Schiorring & W. Rhodes round-table paper]

## Bottom of box

- International Musicological Society member list [1959]
- International Folk Music Council, 1954 [subscribers and correspondents]
- Woche Aussereuropäischer Musik [30-5-1971 programme]
- Folklore Annual of the University Folklore Association (1969 - University of Texas, no. 1)
- 'Renanot' Israel Institute for Sacred Music. Herzog, A. (ed.) [periodical booklets 1-10]

## Box 2: Wallonie, INR, Jaap Kunst [own work and letters]

- Jaap Kunst [biography]
- Bibliography: Jaap Kunst, 1961 [own work, 2 ex.]
- 'Bond der Oostvlaamse Folkloristen' [24-9-1960 letter]
- 'Festival de Liège' [5-10-1960 letter]
- 'Musée de la Vie wallonne' [10-10-1960 letter]
- Duculot proofs

## File 1 Walloon sources

- Thisse Derouette, R. [1971 letter]
- 'Chansons et danses populaires de Wallonie, bibliographies' [own work]
- 'En Belgique romane : aspects régionaux de la danse' [3-9-1970 own work, Malines]
- Texts on dance in Wallonia [own work]
- Discography [own work]
- Collaer [letter]
- *Les Cahiers wallons* nos 7 and 9, 1962

**File 2** INR recordings [register of incipits of Flemish songs recorded on magnetic tape between 1936 and 1938]

- Various versions
- Printer proofs [K. C. Peeters: classification system]
- H. Daems written correspondence / Belgian Royal Commission for Folklore [E. Roobaert / Camille Swinnen / Paul Rock]
- Museum voor Folklore Antwerpen [W. Van Nesper / Jaap Kunst / Gustaaf Walgraeve]
- Feasibility study of the Stichting Codificatie-Commissie van de Raad voor de Nederlandse Volkszang
- [Bibliography. Ethnomusicology]

*Soumonce* : *Bulletin de liaison du Centre wallon de films ethnologiques*, 1982 no. 1, Binche  
 Kunst, J.: ‘Een reis naar Australië’ [15 May - 28 August 1959]  
 Kunst, J.: ‘Verslag van een tweede reis naar Amerika’ [4 October 1955 - 3 March 1956]  
 Kunst, J.: ‘Verslag van een reis naar Amerika’ [30 July 1954 - 3 December 1954]

### **Box 3**: Analyses

**File 1** ‘Analyse Europe’ [notations and analysis of ethnic European music]

**File 2** ‘Analyses Asie Océanie’ [notations and analysis of ethnic Asian and Oceanian music]

**File 3** ‘Préhistoire de la musique’ [sources, excerpts, letters and own work]

- ‘Préhistoire musicale’ [bibliography]
- Ward, W. D.: ‘Information and Absolute Pitch’ [1953]
- List, G.: ‘A Short History of the Cylinder Phonograph’ in *The Folklore and Folk Music Archivist*, June 1958
- Lips, J. E.: ‘Les origines de la culture humaine’ [excerpt]
- Herskovits, M. J.: ‘Les bases de l’anthropologie culturelle’ [excerpt]
- ‘Une exposition de peinture indienne américaine contemporaine à Bruxelles’ in *Arts et Lettres* no. 46, 1955
- Grottanelli, Vinigi L. [17-10-1955 letter]
- Miscellaneous
- Paulme, D.: ‘Les civilisations Africaines’ [excerpt]
- Stevenson, Robert F.: ‘Les Gilberts’ [excerpt]
- Elisée, A.: ‘Le rythme, critère de l’attitude individuelle et collective’ [excerpt]
- Hickmann, H.: ‘Le Caire’ [excerpt]
- Webster, H.: ‘La magie’ [excerpt]
- *Ethno-musicology Newsletter* no. 1, Dec. 1953 [postal delivery version]
- Willems, J., director, National Scientific Research Fund [letter to –]
- ‘Le rôle des musiques folkloriques et extra-occidentale sur la sensibilité musicale’, Université radiophonique internationale [own work, 27-2-1954 radio broadcast]
- ‘Le rôle des musiques folkloriques et extra-occidentale sur la sensibilité musicale’ [own work, II Université radiophonique internationale Paul Collaer; 6-3-1954]
- Kunst, J.: ‘De inheemse muziek in Westelijk Nieuw-Guinea’ [excerpt]
- Manduit, J. A.: ‘40.000 ans d’art moderne’ [excerpt]
- Arbatsky, J.: ‘Beating the Tupan in the Central Balkan’ [excerpt]
- Sarkie, W.: ‘Raggle taggle’ [excerpt]
- Vernieri, N.: ‘Arte sarda alla Mostra di Roma’ in *Il Mezzogiorno*
- Toschi, P.: ‘Significato e valore delle tradizioni popolari della Sardegna’ in *Il Mezzogiorno*
- Séguy, J., University of Toulouse [letter to Paul Collaer]
- Toschi, P.: ‘Fenomenologia del canto popolare’ [excerpt]
- Baud-Bovy, S.: ‘Sur quelques aspects de la chanson populaire dans l’île de Crète’ [introduction to conference on Mediterranean music, 1954]

- Kalomiris, M.: 'L'évolution de la musique en Grèce' [Mediterranean music conference lecture, 1954]
- Matos, M. G.: 'Strumenti musicali folkloristici di Ibiza: aerofoni melodici' [Mediterranean music conference lecture, 1954]
- Naselli, C.: 'Riti prenuziali: il ballo sul letto, i canti del letto' [Mediterranean music conference lecture, 1954]
- 'À propos de deux chansons bulgares et espagnoles' [conférence propre, colloque musique méditerranéenne, 1954]
- Amades, J.: 'La canzone ritmica Catalana' [Mediterranean music conference lecture, 1954]
- Toschi, P.: 'Etnofonia o musica popolare Siciliana e Sardane' [Mediterranean music conference lecture, 1954]
- Borrel, E.: 'À propos du folklore' [Mediterranean music conference lecture, 1954]
- 'Israélite de Salonique' [excerpt]
- Sardaigne: 'Âge du bronze' [excerpt]
- Mountford, Ch.: 'Braune Menschen roter Sand' [excerpt]
- Ms della Santa [26-3-1954 letter from Paul Collaer]
- Snelleman, J. F.: 'De volkeren der aarde' [excerpt]
- Furon, R.: 'Manuel de préhistoire générale' [excerpt]
- J. Séguy, 'Un combiné magnétophone-electrokymographe en vue de l'analyse tonométrique' in: *Orbis. Bulletin international de documentation linguistique*, Volume II, No. 2, 1953, pp. 518-520.
- Société belge d'O.R.L. [Letter from Dr P. E. Hennebert to Paul Collaer, 6-10-1953]
- 'Les phénomènes primitifs de l'invention musicale' [Paul Collaer?]
- Detzmer, H.: 'Mœurs et coutumes des Papous' [excerpt]
- Leenhardt, M.: 'Arts de l'Océanie' [excerpt]
- Lhote, H.: 'Dans les campements touareg' [excerpt]
- Musée de l'Homme [letter to Paul Collaer, 4-11-1953]
- 'Bushmen' [author?]
- Ragg Tuning Forks Limited, Sheffield [letter to Paul Collaer]
- Institut Ed. Van Beneden. [letter from Paul Collaer, 2-12-1953]
- Kurosawa, T. [letter from Paul Collaer, 10-9-1953]

### **Green file** [Transcriptions]

### **Orang file** 'Afrique sub-saharienne' [own and various texts on Central and West Africa]

- Jones, A. M.: 'Studies in African Music' [vol. I, OUF 1959, excerpt]
- Stephen-Chauvet: 'Musique nègre' [excerpt]
- Calame-Griaule, G. ; Calame, B.: 'Introduction à l'étude de la musique africaine' [excerpt]
- Merriam, A. P.: 'Africa South of the Sahara' [excerpt]

### **[Transcriptions]**

**Cahier de musique 1** 'Tibet Nepal Assam Bengale'

**Cahier de musique 2** 'Guruba'

**Cahier de musique 3** ‘Sicile polyphonies’

**Cahier de musique 4** ‘Sicile’

**Cahier de musique 5** ‘Finlande Bulgarie Suisse Basque...France’

**Box 4:** African anthology, Manteau

**File 1** 1963-1967 correspondence, documents and contracts related to the collection published by UNESCO, *An Anthology of African Music* [correspondents: R. Pierlet, Jacques Cloarec, Dr Rudolf Zu Lippe, Marcel Doisy, Alain Daniélou, Raymond Burnier, Klaus Wachsmann, S. Aron, Charles Duvelle, Hugo Zemp, Tonia Nikiprowetzky, Hans Hickmann, Hugh Tracey, J. H. Nketia, Ms J. Hiernaux, Herbert Prsch, Lucien Cahen, Jacques Robert Moucoumba, André Schaeffner, Leo Sarkisian, Jan Vansina, Marius Schneider, Gilbert Rouget, Alain Gheerbrant, Jack Bornoff, M. Depré, Denyse Hiernaux, J.-S. Laurenty, John Evarts, R. Hankart]

- ‘Report of the Director and of the General Secretary’ [conference, 1967 IICMS and Doc, Berlin, 1967]

**File 2** 1965-68 written correspondence regarding IICMS

- Copy of ‘Report of the Director’ 1968 IICMS and Doc
- ‘Musique du Kanem’ [own work]
- ‘Note concernante branch belge’ [own work]
- Zemp, H.: ‘Die Musik der Senufo’
- Daniélou, A. [letter to Sowande, 6-3-1967]
- Sowande [letters]
- Sowande, F.: ‘Nigerian Art and Artists’ [musical programme]
- ‘A Decimal Classification for Books, Tapes and Records of Traditional Art and Folk Music’
- Miscellaneous

**File 3** Written correspondence with the publisher Nederlandsche Boekhandel Manteau [1941-1966]

**File 4** [99 responses to the questionnaire of the *Musée de la Vie wallonne* no. 12]

**Box 5:** Flemish music / Africa

**File 1** [Written correspondence and discussion regarding *Musique populaire traditionnelle en Belgique* – 1973/76 by Paul Collaer – correspondents: Prof. E. Comişel, A. Daniélou, IMCC Rome, Villa Bellevue, Monaco, Deutsches Volksliedarchiv, Prof. R. W. Brednich, Gerson-Kiwi, E., Thisse-Derouette, R., Top, S., Arnould, M. A., François, Boone, H., Ministry of French Culture, Gagnebin, H., Boereboom, M.]

- ‘Rapport’ [copy of 14-11-1973 letter]
- ‘Rapport’ [letter, copy]
- ‘Rapport du troisième commissaire’ [Vander Linden, A., letter copy and 13-2-1974 letter from Paul Collaer]

- ‘Remarques sur le chapitre I’ [History and Culture, anonymous]
- ‘Rapport’ R. Thisse-Derouette

**File 2** Field work index cards [1959 BNIR recordings: Poperinge – typed texts]

**File 3**

- *Zang en Dans in onze Vlaamse Gewesten* programme [NIR: Hendrik Daems, Julien de Vuyst, Frans Verstreken, Madeleine Jacobs]
- Texts of songs recorded by Hendrik Daems
- Paul Collaer – Hendrik Daems written correspondence regarding 1960-62 recordings
- INR magnetic tape library: *Vlaamse volksliederen op kleine beiaarden* catalogue
- Poperinge folk song texts, 1959 recordings
- Paul Collaer: ‘Le folklore musical belge’ [note accompanying Belgian folk music recordings]
- Scattered letters related to 1954-62 Flemish music recordings, regarding: Rommelpot, Beiaarden, Sterrezangers in West-Vlaanderen, De Vier pelgrims, Trawanteldans, Tongerlo, De Speleman van Mater – correspondents: Daems, H., Debevere, R., University of California, Edwards, A., Van Tichelen, F. [children’s song recordings], Ministry of Public Education [17-1-1955 Verniers letter on Flemish popular music and children’s songs], Wakken [Wakken folklore]
- Appeal to those with knowledge of fishermen’s songs, published in *Het Laatste Nieuws* [25/6-4-1959].
- *Eerste Meifeesten te Rutten*, 1938 [programme]

**File 4** Publications by Paul Collaer [1913-1971; originals]

- ‘Les œuvres récentes d’Igor Stravinsky’; ‘L’homme et son désir’; ‘Moderne muziek’ [1922]; ‘De Vlaamse toonkunst’ [1922]; ‘De Russische baletten’ [1922]; ‘L’histoire du soldat par I. Stravinsky’ [1923]; ‘La jeune musique française’ [1923]; ‘De “Suite scythe” van Prokofieff’; ‘Chroniques musicales Ego Sum’ [1913]; ‘Le mois musical’ [1913]; ‘Maurice Kufferath’ [1919]; ‘Musique’ [1919]; ‘Musique’ [1920: 7 ex.]; ‘La vie de l’art’ [1920]; ‘Le concert de “Six”’ [1921]; ‘Musique nouvelle’ [1920]; ‘La poésie chantée au XIV<sup>e</sup> siècle’ [1921]; ‘La musique concrète’ [1954]; ‘Igor Stravinsky: un homme affectueux qui n’aimait pas les théories’ [1960?]; ‘Maximilien’de Darius Milhaud à l’Opéra de Paris’ [1932].

**File 5** [Échange épistolaire sur les sujets africains traités dans les publications, enregistrements, émissions 1964-67]

**Box 6:** KNOSP [administration, minutes, regulations, finances, reports, letters & Paul Collaer’s publications]

**File 1** DNB [Belgian National Record Library] 1963-68: statutes/internal regulations, management committee meeting reports, external audits

**File 2** Letters for publication *Questionnaire KNOSP*, 1966-67

**File 3** Copies of replies to *Questionnaire KNOSP* letters

**File 4** Paul Collaer's publications [duplicates]

- 'Bond der kroostrijke gezinnen van België' Album 1954
- 'Belgio' in *Voce Estratta da la Musica* [vol. I : *Parte Prima*. Turin. 2 ex.]
- 'Darius Milhaud. Pour célébrer son 80<sup>e</sup> anniversaire' in *Orbis Musicae - Studies in musicology* [2 nos 3-4. Tel Aviv 1973-74]
- 'Lyrisme baroque et tradition populaire' in *Separatum. Studia Musicologica* [vol. VII 1-4, 1965]
- 'La musique française de 1917 à 1924. Satie et le Groupe des Six' in *Revue générale Lettres, arts et sciences humaines* [5, 6 - 1974]
- 'Overwegingen naar aanleiding van "Protée"' in *De Standaard* [25-2-1971; 2 ex.]
- 'La musique des protomalais' in *Z. Kodaly Octogenario Sacrum - Studia Musicologica* [vol. III fasc. 1-4, 1962]
- 'Les styles archaïques de la musique sicilienne' in *The Korean Musicological Society* [Nov. 1969, 2 ex.]
- 'Chants et airs des peuples de l'Extrême-Nord (Sibérie)' in *Ethnomusicologie* [II, vol. 19. Université de Liège 1960]
- 'Structures et domaines expressifs des systèmes musicaux contemporains' in *Bericht über den 9 internationalen Kongress Salzburg 1964*
- 'La bataille musicale pendant la saison 1923-24' in *Arts et Lettres d'aujourd'hui* [11-11-1923]
- 'Een kunstenaarshuis langs de Auwegemvaart' in *Studia Mecheliniensa en de Handelingen van de Koninklijke kring voor oudheidkunde, letteren en kunst van Mechelen* [1976]
- 'Inleiding' in *Gloires des communes belges* [accompagnied exposition at the Fine Arts Palace, 1960]
- 'Operazorgen. De oplossing in uitwisseling' in *Elseviers weekblad* [15-5-1954]
- 'Naissance du lyrisme musical. Paul Claudel et les musiciens' in *Association des amis du château de Brangues*
- 'Herinneringen aan Igor Stravinsky' in *Vlaams Muziekperiodiek* [23rd année no. 8, October 1971]
- 'Le quatuor et les concerts Pro Arte' in *La Vie musicale* [15th year, no. 1, April 1977]
- 'Milhaud' in *Encyclopedia Universalis*
- 'Een en ander over *Ædipus Rex*, opera oratorio van Jean Cocteau en Igor Stravinsky' in *Muziek en woord* [3rd year, no. 29, February 1977]
- 'Zentralafrika' in *Musik in Geschichte und Gegenwart*
- 'Het bevruchtingsritueel' [in grey booklet, 2 ex.]
- Biographic column [in *MGG*, 'Collaer, Paul' entry; 3 ex.]
- 'Die Renaissance des Balletts in Frankreich' in *Von Neuer Musik* [1924]
- 'Die junge Musik in Frankreich' in *Von Neuer Musik*
- 'Moyen-âge et traditions populaires' in *Festschrift Walter Wiora* [1967]
- 'Socrate' in *Action* [November 1921; copy]
- 'Le concert des "Six"' in *Fumées* [1921; copy]
- 'Charles Koechlin en zijn Seven Stars Symphony' in *Gamma* [5/6 - 1976; 1 copy, 1 ex. periodical]

- ‘Darius Milhaud 80 jaar’ in *Gamma* [1973; copy]
- ‘Herinneringen aan Igor Stravinsky’ in *Vlaams Muziekpériodique* [10-1971; copy]
- ‘Erik Satie : Socrate’ in *Muziek en Woord* [7-1977; copy]
- ‘Satie et le groupe des “Six”’ in *Revue générale* [French music from 1917 to 1924; 1974]
- ‘Bela Bartok en Hongaarse volksmuziek’ in *Muziek en Woord* [on Paul Collaer’s Bartok commemoration]
- Old music concert programme in the *Salle Pleyel*

**Box 7:** Les Colloques de Wégimont [letters, presentations and programmes for *Colloques de Wégimont*: 1st Colloque d’Ethnomusicologie (I): 19-26 Sept. 1954, publication 1956; 2nd Colloque ‘Ars Nova’ 19-24 Sept. 1955; publication 1959; 3rd Colloque d’Ethnomusicologie (II) 15-21 Sept. 1956, publication 1960; 4th Colloque International d’Ethnomusicologie (III) 4-10 Sept. 1960; Colloque 1962-63 cancelled]

**File 1** Correspondence with Clercx-Lejeune [in preparation for *Colloques de Wégimont*]

**File 2** Letter to Saygun [about *Wégimont I* 1954]

**File 3** [In preparation for *Wégimont II* 1956: envelope containing information and letters exchanged with: Saygun, A., Rouget, G., Schiorring, M., Brailou, A., Hickmann, H., Marcel-Dubois, Cl., Schaeffner, A., Baud-Bovy, S., Koukoudova-Katzarova, R., Jankovic, L., Carpitella, D., de Heusch, L.]

- Comments and discussion following papers presented at *Colloques de Wégimont* 1956

**File 4** [Letters about *Wégimont III* 1963 and text]

- Wachsmann, K.: ‘Problems of Musical Stratigraphy in Africa’

**File 5** [*Wégimont IV* lectures, musical notations]

- Emsheimer, E., Stockmann, E.: ‘Notes préliminaires à un manuel des instruments de musique populaire européens’
- Gerson-Kiwi, E.: ‘The Predecessors of the Psaltery and Dulcimer in the Near East’
- Carpitella, D.: ‘La thérapie chorée-musicale dans les cas de “tarantisme” existant encore dans les Pouilles : historicisation des modules rituels’
- Faber, A.: film commentary

**File 6** [*Wégimont IV* programme 1958-60, letters exchanged with: Vasiljevic, M. A., Wiora, W., Clercx-Lejeune, S., Schaeffner, A., Marcel-Dubois, Cl., Faber, A., Van Gallebaert, Stockmann, D. & E., Grimaud, Y., Carpitella, D., Dominé-Datta, T., Poul Rovsing-Olsen, Emsheimer, E., Santos, A., Estreicher, Z., Albrecht Faber, George Michiels, Dubuisson, M., Lowie Weynants, Gorgio Nataletti, Edith Gerson-Kiwi, Melpo Merlier, Marie-Thérèse Datta]

Verecken, G., Schneider, M., Kestelin, G., Daniélou, A., Tran Van Khé, Ma Hiao-Tsiun., Maguy, A., Jacques Chailley, Emsheimer, E., Rouget, G., Zygmunt Estreicher, Hickmann, H. & Thys, H., texts]

- Emsheimer, E. & Stockmann, E.: ‘Notes préliminaires à un manuel des instruments de musique populaire européens’
- Emsheimer, E. & Stockmann, E.: ‘Vorbemerkungen zu einem Handbuch der Europäischen Volksinstrumente’
- Musical notations

**File 7** *Wégimont 1960* paper, Yvette Grimaud Paris [letters exchanged with, among others, Grimaud in preparation for conference, programme, musical notations, discography and texts]

- ‘Question de la notation’
- ‘Stratigraphie : Structures mélodiques’
- ‘Préhistoire de la musique. Introduction’
- ‘Contribution à la méthode scientifique en ethnomusicologie’
- ‘Stratigraphie musicale de l’Afrique’
- ‘Quelques explications sur les rites mevlévites en tant que musique’
- Comişel, E.: ‘La musique de la ballade populaire roumaine’
- ‘Tasso’ [rhythmic analysis]
- Improvisation
- Graphic presentation
- ‘Zweedse liederen’

**Box 8:** Mercator [written correspondence, Collaer’s own work, miscellaneous, iconography material, miscellaneous regarding Belgian folklore]

**File 1** ‘Analyse structurale de la chanson flamande’ and illustration

- ‘L’Alion Borain’ in *Le Peuple*, Hainaut, 1st September 1954 [A. Gallez article]
- Call for the Brabants Etnografisch Instituut in *De Haachtenaar* [M.-C. Vink article]

**File 2** Miscellaneous

- Letters [correspondents: Daems, H., Jamar, Naessens, Martens 1970; 1969; 1973; 4 ex.; 1972]

**File 3** Iconographic material of musical instruments and popular dances

- A. Torfs and D. Van Daele letter [17-3-1971]
- Various photographic material [École de Carillon de Malines and B.E.I., among others]

**File 4** Black and white photographs and copies, Collaer property



**File 5** Ektas, Collaer property [copy]

**File 6** [Mercator/songs: various hand-written notes, among others, Egied Strubbe ‘Nota’s over het Franse woord voor de Nederlandse saga’]

- ‘Carnaval et rites printaniers’ [own work, excerpt from *Bulletin de la société belge d’anthropologie et de préhistoire*, no. 73, pp. 29-43; 1963]
- Carnaval: Moemersdag Zele [titles only]

**Box 9:** Chants populaires flamands et wallons [style, interval and structural analyses and summaries of local songs from various folk song books including Libier, Condroz Region material, Terry, Gruuthuuse, Noël de Fleurus, Van Duyse, 16th-17th century music, Willems, Coussemaker, Lootens & Feys, Heyns, Van Doren, Blyau, Bols, Lambrechts, Peeters, Heeroma, Stalpaert and Paul Collaer]

**Box 10:** Written correspondence regarding Intemelio, Clebert text, Italy maps

**File 1** 1963-69 letters including Duvelle and notes on *Musikgeschichte in Bildern*

**File 2** 1967-64 letters exchanged with Giorgio Nataletti and Prof. Nino Lambolia and local maritime Alpes and Ligurie authorities on travelling in Ligurie

**File 3** ‘Intemelio’

- Clebert, J.-P.: ‘Provence antique’ [excerpts from ‘Des origines à la conquête romaine’]
- Various, tourist brochures

**File 4** [Maps and letters from Ligurie, Ligurie recording notations, May 1964-65, press clippings, photographs, tourist brochures]

**Box 11:** Notes pour la *Elsevier Encyclopédie* et pour l’ECPC [Paul Collaer Ethnomusicology Centre]

**File 1** Elsevier Encyclopédie Fasquelle – Ethnic music [notes]

‘Australie’; ‘Albanie’; ‘Allemagne’; ‘Arabie’; ‘Arménie’; ‘Asie du Sud-Est’; ‘Basques’; ‘Ceylan’; ‘Chine’; ‘Danemark’; ‘Italie’; ‘Achter-Indië’; ‘Albanië’; ‘Arabië I,II,III’; ‘Armenië’; ‘Australië’; ‘Basken’; ‘Ceylon’; ‘Denemarken’; ‘China’; ‘Duitsland’; ‘Egypte’; ‘Ethiopië’; ‘Finland’; ‘Frankrijk’; ‘Groot-Bretanje’; ‘Italië’; ‘Japan’; ‘Kelten’; ‘Madagascar’; ‘Melanesië’; ‘Noorwegen’; ‘Polynesië’; ‘Tibet’; ‘Ijsland’; ‘Zigeunermuziek’; ‘Zwitserland’; ‘Bibliographie’; ‘Richtlijnen voor de medewerkers aan Elsevier’s Muziekencyclopedie’ [own work]

**File 2** ECPC – Discography [*Ethnic Folkways Library* record booklets]

- Suwanto, R.: ‘Music of Indonesia’ [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* EFL-1406, 1949
- Cowell, H.: ‘Folk Music of the Middle East’ [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* EFL-1416, 1950
- Gonella, J.: ‘Folk Music of Pakistan’ [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* P425, 1951
- Cowell, H.: ‘Music of South East Asia’ [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* P423, 1951
- Ho Park, K.: ‘Korea, Folk and Classical Music’ [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* P424, 1951
- Smith, M. W.: ‘Music of India - vol. II Traditional and classical’ [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* P422, 1951
- Danielou, A.: ‘Religious Music of India’ [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* P431, 1952
- Haring, D.G.: ‘Japanese Buddhist Ritual’ [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* P449, 1954
- Haring, D.G.: ‘Amami Islands’ [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* P448, 1954
- Cowell, H.: ‘The World’s Vocal Parts’ [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* #FE 4510, 1955
- Hattori, R.: ‘Traditional Folk Songs of Japan’ [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* #FE 4534, 1961
- Cowell, H.: ‘Music of Indonesia’ [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* FE 4537, 1961
- ‘Songs and Dances of Armenia’ [booklet for:] *Folkways Records* FP 806, 1952
- Cowell, H.: ‘Chinese Classical Instrumental Music’ [booklet for:] *Folkways Records* FP 12, 1950
- Norbeck, E.: ‘Folk Music of Japan’ [booklet for:] *Ethnic Folkways Library* P 429, 1952
- Cowell, H.: ‘Music of the World’s Peoples’ [booklet for:] *Ethnic Folkways Library Albums* FE 4504, 4505, 5406, 4507, 1951, 1953, 1955
- Cowell, H.: ‘Music of the World’s Peoples’ [booklet for:] *Ethnic Folkways Library Albums* P 504, 505, 506, 1951, 1953, 1955

**Box 12:** Publications [Copies of own publications on cultural anthropology and cognitive musicology; source excerpts]

**File 1** Bibliography

**File 2** [Sources and own work]

- ‘Encyclopédie de la musique’ [own publication by Fasquelle, Paris 1958-61]
- Binkley, T.: ‘Minnesang und Spruchdichtung’ [excerpt]
- Queneau: ‘Histoire des littératures’ [excerpt]
- Werfel, F.: ‘Destin prochain des lettres’ 1937 [Mahler, A.: *Ma Vie*, 1961, excerpt]

- Noulet, E.: 'Album d'idées, les cahiers de Paul Valéry Année 1934' [excerpt]
- 'Mesure des intervalles' [notes]
- Jacob, M.: 'Le cornet à dés' [excerpt]
- Jacob, F.: 'La logique du vivant' [excerpt]
- Laborit, H. (?): 'L'ouïe' 1972
- Chauchard, P.: 'Comment fonctionne le cerveau humain' 1972
- Various [summaries on Chekhov, among others, Simmons, E.]
- Childe, G.: 'Prehistoric Migrations in Europe' [excerpt]
- Lévi-Strauss, Cl.: 'L'origine des manières de table'; 'Le cru et le cuit'; 'La pensée sauvage'; 'Du miel aux cendres' [excerpts]

**File 3** Ethnic popular music, biographies (Albanese, German, Arab, Armenian, Southeast Asian, Australian, Basque, Celtic, Chinese, Sri Lankan, Danish, Egyptian, United States, Ethiopian, Finnish, P. Hindemith, Icelandic, Italian, D. Milhaud, Pentatonic...) [copies of own publications, *Encyclopédie de la Musique*, Paris, Fasquelle, 3 vol., 1958-1961]

**File 4** Copies of publications accompanying the Colloques de Wégimont 1956

- Kunst, J.: 'Ethnomusicology'
- Willems, E.: 'Le rythme musical'
- Schneider, M.: 'Singende Steine'
- Vasilievic, M. A.: 'Mélodies populaires du Sandzak'
- Nketia, J. H.: 'Funeral Dirges of the Akan People'

**File 5** 'Sixteen Ainu Songs Recorded in Karafuto (Saghalien)' [own publication copy for the Colloques de Wégimont 1956]

**File 6** 'Le tambour à friction (rommelpot) en Flandre' [own publication copy for the Colloques de Wégimont 1956]

**File 7** 'État actuel des connaissances relatives à la perception auditive, l'émission vocale et la mémoire musicale' [own publication copy for Colloques de Wégimont 1956]

**File 8** 'Conclusions au sujet de la mesure des fréquences vibratoires et des rythmiques' [own publication copy for the Colloques de Wégimont, collection Ethnomusicologie II 1960]

**File 9** 'Chants et airs de peuples de l'extrême Nord (Sibérie)' [own publication copy for the Colloques de Wégimont, collection Ethnomusicologie II 1960]

**Box 13:** Numbered envelopes [photographic material and letters, own texts and various drafts of Musikgeschichte in Bildern]

- 'Documentatie Centraal Africa' [no. 1, photograph commentary, without photographs]
- 'Tailand' [no. 2, photographs]
- 'Vietnam' [no. 3, photographs]
- 'Cambodja' [no. 4, photographs]
- 'Filippines' 1965 [no. 5, letters exchanged with Maceda, José]

- ‘Documentatie Filippines’ [no. 6, photographs]
- ‘Taiwan / Formosa’ [no. 7, Joseph Lenherr, *Preliminary Survey of the Musical Culture of the Aborigines on Formosa Island*]
- ‘Japan’ [no. 8, introduction]
- ‘Korea’ [no. 9, introduction]
- ‘Timor’ [no. 10, photographs and letters exchanged with King, Margaret 1965]
- ‘Maleisië’ [no. 11, photographs and letters exchanged with Hans Oeschen and Christopher L. Y. Hooi]
- ‘Pakistan’ [no. 12, photographs]
- ‘Birna, Ceylon’ [no. 13, letters about Burma]
- ‘Indië’ [no. 14, photographs]
- ‘Indië’ [nos 15, 16, 17, 18, 19, 2 ex. Photographs and Collaer manuscript for *Musikgeschichte in Bildern*]
- Various [photographs]

**Box 14:** Radio Broadcast Lecture Articles I [own writings and publications, radio lectures on Western music, Pro Arte concerts, historical essays]

**File BRNO** ‘Notes concernant l’instrumentation de l’*Orfeo* de Claudio Monteverdi’; ‘Lettres Moussorgsky/Busoni’; ‘Arabie’; ‘*L’Autre d’Antan et Ut Heremita Solus* d’Ockegem’; 1913 ‘*Le Sacre du Printemps*’; ‘Ontstaan van de Volkslied Melodie’ [own work]

**File 1** [Lectures for, among others, *Ethnomusicologie* radio programme, own writing on classical composers Bartok, Claudel, Janacek, Satie, Les ‘Six’, Stravinsky]

- ‘Poésie et musique dans la mélodie française contemporaine’; ‘La migration du style mélismatique oriental vers l’Occident’; ‘Commentaar bij het concert van vrijdag 17 maart 1961’; ‘Béla Bartok et la musique populaire hongroise’; ‘Conférence’; ‘Les écrits de Paul Collaer’; ‘Le quatuor et les concerts “Pro Arte”’; ‘D. Milhaud en zijn *Le Pauvre Matelot*’; ‘Naissance du lyrisme musical: P. Claudel et les musiciens’; ‘Diversibilité de la tradition orale’; ‘Les “Six”’; ‘L. Janacek’; ‘Esprit et formes des cultures musicales archaïques’

**File 2** [Letters and own writings on classical composers Bartok, Glinka, Janacek, Satie, Les ‘Six’, Stravinsky]

- ‘L’approdo musicale. Les “Six” 1917-1924’; ‘B. Bartok.’ & ‘Claudel et les musiciens’; ‘Diversibilité de la tradition orale’; ‘E. Satie.’; ‘L. Janacek’ [I & II]; ‘À propos d’*Ædipus Rex* d’I. Stravinsky’ in *The World of Music 1967*; ‘Folk Music Council’ [4 letters]; ‘M. I. Glinka’; ‘Een Kunstenaarshuis langs de Auwegemvaart’; ‘Gamma’; ‘Ch. Koechlin en zijn “Seven Stars Symphony”’; ‘Liederer-Jagers-Avonturen’; ‘E. Satie: Socrate’; ‘Naissance du lyrisme Musical : Paul Claudel’

**File 3** [Letters and own writings on classical composers Claudel, Hindemith, Milhaud, Poot, Satie, Les ‘Six’, Stravinsky & Strauss]

- ‘Les “Six” 1917-1924’; ‘Jeanne Barthory’; ‘Musique liturgique chrétienne au v<sup>e</sup> siècle’; ‘Esprit et formes des cultures musicales archaïques’; ‘De 18<sup>e</sup> eeuwse Natuurkundige : G. L. Buffon’; ‘Les styles archaïques de la musique sicilienne’; ‘musique concrète musique électronique’; ‘P. Hindemith’; ‘Bien écrire. Savoir écrire’; ‘D. Milhaud’ & ‘Situation actuelle de la Musique’; ‘Hommage à D. Milhaud’ [7-4 Opéra de Nice]; ‘E. Satie et les “Six” 1914-1918’; ‘Situation de la musique en France 1945-...’; ‘D. Milhaud et “Les Malheurs d’Orphée”’; ‘M. Poot’; ‘Œuvres pour piano : I. Stravinsky’; ‘Exposé préliminaire’; ‘Musique dans les Pays-Bas méridionaux au xvi<sup>e</sup> siècle’; ‘Bibliographie - discographie Moyen-Âge : traditions populaires’; ‘In memoriam : F. Poulenc’; ‘La musique de capriccio R. Strauss’; ‘Brussel’; ‘Berceuse’

**File 4** [Own work and periodical publications, Kelkel article]

- ‘Paul Claudel et les musiciens’; ‘Importance des musiques de tradition orale’; ‘Supplément’; ‘Conférences sur l’Art’; ‘Histoire des Littératures I. R. Queneau’; ‘Moyen-Âge et traditions populaires’; ‘Inleiding tot de ethnomusicologie : middeleeuwse vormen’; ‘Oorsprong der liturgische muziek’; ‘Les phénomènes primitifs de l’invention musicale’ [own writing]
- ‘Recording list’
- Kelkel, M.: ‘Bibliographie D. Milhaud’
- ‘De Vlaamse muziek in de Bourgondische periode’; ‘Congrès musical de Florence 1937’; ‘Notes polémiques orales’; ‘Musica Siciliana’; ‘Toestand van de muziek in onze gewesten tijdens het Bourgondische tijdperk’ [own writing]
- Notepad [preparatory notes?]
- ‘La musique populaire et la radiobroadcast en Belgique’; ‘La vie musicale en Belgique’; ‘Atonalité’; ‘B. Bartok’; ‘L’œuvre d’art et la critique’; ‘Les groupes balkaniques’; ‘Ars Nova’; ‘1917 Parade : Satie’; ‘Les concerts Pro Arte’; ‘L’histoire des arts’; ‘L’œuvre récente des Maîtres d’aujourd’hui’; ‘David’; ‘Afro-Américains’; ‘Souvenirs Casella’; ‘C. Brailou’; ‘C. Sachs’; ‘S. Diaghilev’; ‘Debussy-Boulez’; ‘La civilisation agricole’; ‘Het nalatenschap der landbouwers’; ‘Instruments de musique II’

**Box 15:** Radio Broadcast Lecture Articles II

**File 1** [Periodicals]

- *The Folklore and Folk Music Archivist* [vol. I no. 3, 1958; vol. I no. 4, 1958 [2 ex.]; vol. II no. 1, 1959]

**File 2** [1957-61 letters exchanged with publishers *Enciclopedia dell’Arte*, the Metropolitan Museum of Art, MIM, RMCA, Olga Boone, Schaeffner, Musée royal du Congo – Tervuren, Istituto per la Collaborazione Culturale; own work]

- Order form
- Musical instruments [own work]

**File 3** [Own work; Comişel, Reinhard, Levi, Vikar, Daniélou text; letters; various]

- 12 ethnic songs: Art 25 [own work]

- Xenakis [ own work]
- Levi, C.: ‘Cristo si e fermato a Eboli’
- L’Orchestre du théâtre chinois [own work]
- Daniélou, A.: ‘Valeurs éthiques et spirituelles en musique’ [Jérusalem Congress, 1963]
- Daniélou, A.: ‘Le nationalisme musical et la musique universelle’ [international colloquium, 1962]
- Vikar, L.: ‘Parallèles orientaux de l’interprétation des chansons populaires hongroises’
- Musée Boganda [20-3-1967 letter]
- Comișel, E.: “Strucutra melodica a dansurilor populare” in *Revista de Etnografie si Folclor*, nr 4, Tomul 10, 1965 Editura Academiei Republicii Socialiste Romania [Romanian]
- Comișel, E.: “Eléments folkloriques balkano-roumains dans les musique du rituel nuptial In : *Revue des études sud-est Européennes* (Nr 3-4, Tome II, 1964. Editions de l’Académie de la République Populaire Roumaine) [with documents of the author auteur]
- Cadieu, M.: ‘Xenakis’ [27-4-1967 journal article]
- Files on 217 Chinese instruments in Brussels MIM
- Reinhard, K.: ‘Chinesische Musik’ 1956 , p. 248
- Reinhard, K.: ‘Chinesische Musik bis 1050’

**File 4** ‘Analyses, Afrique, Amérique’ [musical staff notations]

**File 5** [Own work, Reinhard, Galanti, Donostia, Naselli, Graff, Gurvin, Tracey, Sena, Barbeau texts; transcriptions, music archives inventory]

- Galanti, B.M.: ‘La danse des Spandonari [Porte-Glaive] dans la province du Piemont (Italy)’ [summary]
- Donostia, P.: ‘The Instrumental Accompaniment of Spanish Popular Dances’ [summary]
- Naselli, C.: ‘Wedding Dances in Italy’ [summary]
- Graff, R.: ‘La musique de la Laponie norvégienne’ [summary]
- Gurvin, O.: ‘3 danses populaires norvégiennes’ [summary]
- Tracey, H.: ‘La musique populaire en Banton [sic]’ [summary]
- Sena, D. S.: ‘Chants populaires de Ceylan’ [summary]
- Barbeau, M.: ‘French Folk Song in North America’ [summary]
- Inventory of the record library 1953 INB-INR
- Musical transcriptions [own work]
- Congrès international de folklore Palma de Mallorca: 1952
- Schneider, M.: ‘Geschichte der Mehrstimmigkeit’ [Berlin 1934]

**File 6** [On Georgian musical culture]

- Gwacharia, W.: ‘Georgische Musikkultur XI-XIII’ [1967]

**File 7** ‘Musique primitive de l’Asie du Sud-Est’ [various and own work?]

**File 8** [1959-60 letters exchanged with Acta Musicologica; Ankara; Athens; Bärenreiter-Verlag; Barcelona; Belgrade; Berlin; Bucharest; Kiel; Liège; Lisbon; Madrid; Paris; Rome; Sofia]

**Box 16 :** Radio Broadcast Lecture Articles III [Own work, letters]

**File 1** [Own work 1950, letter to Van de Woestijne, conference announcement and printed cardboard]

- ‘Toespraak *Comité Bartok Brussel*. Concert’; ‘Musique populaire hongroise’; ‘Slavische volksmuziek’; ‘Concert de “Jeunesses Musicales”’; ‘Madrigalen Concert’; ‘Indrukken uit Mexico’; ‘Langage musical national’; ‘Manuscrit de Gruuthuuse’; ‘Oceanië’; ‘2 middeleeuwse geschriften in België’

**File 2** [Letters regarding radio broadcasts and recordings by H. Daems 1959, 1972-73-74-75; Ministry of National Education and Dutch Culture, 1975; own work; Daems recordings; discography and sources regarding Walloon and Flemish songs]

- ‘Vlaamse liederen’ [titles only]; ‘Vlaamse liederen’ [complete texts]
- ‘Vlaamse volkszangers bezingen gruwelijke moorden’ I-II; ‘Het volkslied langs de grenzen’ [own work]
- ‘Koemerschap’ [Dec. 1974: letter concerning radio programme]
- ‘Etnische volksliedjes van meisjes uit Oostende’ [H. Daems recording, 31-5-1972]
- Doornbosch, A.: ‘Het volkslied langs de grenzen’
- ‘Muzikale overleveringen uit het Mechelse’ [H. Daems recording]
- ‘Etnische muziek in Wallonië’ [Clara Timmermans collection texts]
- ‘...en Waals Brabant. Waalse volksliederen’, ‘Winter in de Ardennen’, ‘Herfst in de Ardennen’, ‘...en Waals Brabant’, ‘Waalse volksliederen’
- Complementary discography
- Dutch broadcast sound archives [acquisitions list]
- 19/01/1973 [letters]
- ‘Vlaamse liederen’ 20-1-71, 1-11-1970, 31-5-1972 [H. Daems recordings]
- 8/08/1975 [letters]
- ‘Vlaamse liederen : *Kustfestival van het visserslied*’ [5-11-59 letter]

**File 3** Radiolezingen [radio broadcasts]

- [Traditional music in Belgium]
- [Ethnic music]
- ‘*Een liederenschat. Launeddas*’ [text by Giorgio Nataletti, translation by Paul Collaer – 15 and 29-10-1958 radio broadcasts]
- ‘*In memoriam Stravinsky*’, [6-04-71 radio broadcast text]
- ‘*De muziek in de Bourgondische periode*’ [30-03-68 radio broadcast text]

**File 4** [Various]

- Geographic map of the Americas [and peoples]
- Sachs and others index card references envelope

**File 5** [Own work: *Ethnomusicologie* programme lectures]

- ‘Palaeolitische jagerskultuur’; ‘Muziek der jagerkulturen van de paleolithiek’; ‘La musique protomalaise’ I-II; ‘Les agriculteurs sédentaires’; ‘Culture agricole



méditerranéenne'; 'Culture agricole'; 'Protomaleische muziek' II; 'La musique des Protomalais'; 'La musique des Protomalais'

- 1 list
- Angami-naga songs: 'Chant d'amour'; 'La musique des Protomalais'; 'Protomaleische muziek' II; 'Sedentaire landbouwers'; 'Middellandse landbouwerskultuur'; 'Landbouwerskultuur'; 'Entstehung der Litteraturen und der Musik'; 'Musique primitive de l'Asie du Sud-Est'
- *Etnomusicologie IV*
- 'Lyrisme baroque et tradition populaire' [2 ex.]; 'L'enseignement de la musique au Congo belge'; 'Le carnaval de Binche'
- Wiora, Walter: 'Les bases physiologiques de la musique' [7-10-1959]
- 'Costume Carnavalesco di Skyros Intracia' [illustration]
- 'L'enseignement de la musique'; 'Les bases physiologiques de la musique' [final proof]
- Schneider, M.: 'Les principes de la polyphonie'
- Sachs, C.: 'The Well Springs of Music' in *J. Kunst* 1962 p. 228
- Wiora, W.: 'Die 4 Weltalter der Musik' 1961 p. 185 [2 ex.]
- 'Entstehung der Litteraturen und der Musik'
- Lejeune letter to the minister [17-2- 1956]

**File 6** [Letters exchanged with A. Uccelo and G. Nataletti, 1968]

- 'Structures périodiques poético-musicales en Sicile'

**Box 17:** Radio Broadcasts Lectures Articles IV [subject: French composers and Stravinsky]

**File 1** [Own work]

- I: 'Préliminaires. César Franck' [history of modern French music]
- II: 'Vincent d'Indy' [2 ex.]
- III: 'Paul Dukas. Albéric Magnard' [2 ex.]
- IV: 'Henri Duparc. Ernest Chausson. Guy Ropartz. Déodat de Séverac'
- V: 'Gabriel Fauré. Guillaume Lekeu'
- VI: 'Claude Debussy' [2 ex.]
- VII: 'Maurice Ravel. Roger Ducasse. Paul Dupin'

**File 2** [Own work, manuscript]

- Deutsche Akademie der Wissenschaften zu Berlin [1962]
- Manuscripts

**File 3** [Own work on Stravinsky, Webern, Milhaud]

- 'Stravinsky en Franse componisten'; 'Mercator uitgaven'; 'Portugese middeleeuwse balladen'; 'Franse componisten'; 'L'Histoire du soldat'; 'Stravinsky : symphonie d'instruments à vent'; 'La symphonie d'Anton Webern'; '1972 : de 80ste verjaardag

van Milhaud'; 'Over Milhaud en C. Colombe'; Over toonafstanden'; 'Inleiding concert Leuven' [12-6-1948]

**Box 18:** Personal notes and written correspondence [regarding *Musikgeschichte in Bildern*]

**File 1** *Asie Orientale*: administration.

- Letters exchanged with Kishibe, Sh., Vaclav, K., Hye-Ku, L., Lenherr, J., Bachmann, W., Reinhard, K., Nai, Hsai, Huysmans, M., Schonfelder, G., Janata, A. & Eckardt, H.

**File 2** *Océanie* – notes [regarding illustration of *Musikgeschichte in Bildern*]

**File 3** *Proche-Orient*: correspondence

- Letters exchanged with Touma, H. H., Daniélou, A., Akili, M., Bulent, T., Gerson-Kiwi, E., Bachmann, W., Vaclav, K., Barkechli, M., Saygun, A., Demeriz, U. H., Grimaud, Y., Reinhard, K., Shiloah, A., Kishibe, Sh., Tseretelli, E., Selman, S., Roving-Olsen, P., Belaiev, V., Barth, F., Cloarec, J., Hall, M. F., Macke, R., Aflak, W., Morin, A. J., Tax, S., Youssouf, Z. & Bammate, N.

**File 4** *Asie Sud-Est*: correspondence

- Letters exchanged with Bachmann, W., Bragard, R., Tran Van Khé, Daniélou, A. & Aubeyer, J.

**File 5** [Accounts]

**Box 19:** Correspondence II [regarding *Musikgeschichte in Bildern*]

**File 1** [Letters regarding Central Asia]

- 1970 [11 ex.]; 1969 [21 ex.]; 1968 [44 ex.]; 1967 [6 ex.]; 1963 [2 ex.]

**File 2** [Sources; letters; commentary on photographic material from Central Asia and the West]

- Various [2 photographs]
- Enveloppe Turquie [photographs]
- Frumkin, G.: 'Archeology in Soviet Central Asia'
- Pehrson, R.: 'The Social Organization of the Marri-Baluch' [1966]
- 1967 [3 letters]
- Gerson-Kiwi, E.: 'Living Folk-Traditions of Music in Western Asia'

**File 3** [photographic material; commentary; sources; own work regarding Southeast Asia]

- ‘India ; Thaïlande ; Cambodge ; Vietnam ; Philippines ; Java ; Bali ; East Timor ; Asie du Sud-Est’ [commentary]
- ‘Asie du Sud-Est’ [own work]
- Tran Van Khê: ‘La musique du Sud’ & ‘Musique du Huê’ & ‘Nhã nhạc’; ‘Le ‘hát ả dào’
- ‘Vietnam ; Timor oriental ; Sud-Vietnam ; Thaïlande’ [commentary]
- ‘Asie du Sud-Est’; ‘Thaïlande’ [own work]
- Les Planches
- ‘Philippines ; Kulintang ; Tirurai ; Kalinga’ [commentary]
- Index of illustrations in and external to the text
- ‘Cambodge ; Vietnam’ [commentary]
- Tran Van Khê: ‘Le chant quan họ’; ‘Le tr’ong quân’; ‘Le hát chèo’; ‘Musique de funérailles’; ‘Musique et danse du peuple Cham’
- ‘Vietnam, SD, Sud-Vietnam’ [commentary]

**File 4** [Various; photographic material; commentary; maps; text; sources regarding the New World]

- Photographs [3]
- ‘Planches Rhodes’ [commentary]
- Map and various
- ‘Amérique, les Indiens’ [own work]
- Mendoza, V.T.: ‘La Musica en Mexico’
- Programme commentary [own work]
- Boulig, H.: ‘Amérique’
- Marti, S.: ‘La musica en Mexico y Sudamerica’
- ‘Rhodes’; ‘Mendoza’; ‘Marti’; ‘Doubles Gansemans’; ‘Exemples musicaux’ [maps, photographs]

**Box 20:** Periodicals [*Society for Ethnomusicology*; *Flits*; letters; 1986 Spain CD catalogue]

- *Society for Ethnomusicology*: nos 5-6, 1967; nos 1,2,3,4,6, 1968; nos 2,3,4,5,6, 1969; nos 1,2,3,4, 1970; nos 1,2,3,4, 1971; nos 1,3,4,5,6, 1972; nos 1,3,5, 1973; nos 1,2,3,4, 1974
- *Flits* no. 8, 1970; nos 10, 11, 13, 1971; no. 14, 1972
- 1970 Membership List Society for Ethnomusicology
- Genève [1965 correspondence]
- Ritmo 1986 [Spain CD catalogue]

**Box 21:**

IICM I: International Institute for Comparative Music Studies – Conferences [agenda, programme, guest list, General Assembly, Board of Directors, presentations of Daniélou, Tran Van Khé, Nketia, Archer, Rhodes, Hood, Crossley-Holland, 1965 and 1967 on traditional folk music and presentation of Cvetko, Krauss]

- ‘Meeting of the Kuratorium 1964 of the IICMS’
- ‘Board session I’, ‘Board session II’ [1965 meeting]; ‘General assembly’
- Daniélou, A.: ‘Values in Music’; ‘Ordres de valeurs en musique’; ‘Werte in der Musik’ [presentation]
- Tran Van Khé: ‘Responsabilité des organisations pour la culture et l’éducation dans la préservation des traditions musicales des pays extrême-orientaux’ [presentation]
- Kwambena Nketia, J. H.: ‘The Dimensions of Musical Studies’ [presentation]
- Archer, W. K.: ‘A Quodlibet for Saraswathi’ [presentation]
- Rhodes, W.: ‘The New Folkmusic’ [presentation]
- Hood, M.: ‘Programme of the Institute of Ethnomusicology, University of California Los Angeles’ [presentation]
- Crossley-Holland, P.: ‘Work of the Institute during the Year 1964-65’; ‘Le travail de l’institut durant l’année 1964-65’ [presentation]
- ‘Meeting of the scientific board’ [1967 meeting]
- ‘General Assembly’; ‘Minutes’ [2 ex.]; ‘Statuts 1965’; ‘Meetings of the scientific board session I & board session II’
- ‘A Musical Anthology of the Orient’ [6 ex.]
- ‘Anthologie de la musique africaine’ [21 ex.]
- ‘Guidance for Authors’
- ‘Creating a Wider Interest in Traditional Music’
- ‘Programme’ [2 ex.]; ‘Protokol’; ‘Members’
- ‘Rapport du directeur’; ‘Rapport de la branche belge’; ‘Report of the Italian Branch’
- ‘Agreement’ [contract, several]
- Cvetko, D.: ‘Recherches dans le domaine de la musique populaire yougoslave’ [presentation]
- Krauss, E.: ‘De l’importance des organismes internationaux de la musique pour la conservation et la broadcast des traditions musicales extra-européennes’ [presentation]
- ‘Sub-editor’s contract’ [various]
- ‘General information’
- ‘Section africaine Musée royal de l’Afrique centrale, Tervuren’ [1966-67 budget]

**Box 22:**

IICM II: International Institute for Comparative Music Studies and Documentation [budget, agreements, reports, programme and administration of the IICM II 1965 conference]

- ‘Budget 1964-65’; ‘Sitzungen 1965’ [2 ex.]; ‘Statutes 1965’ [English version]
- ‘Sub-editor’s contract’ [several]; ‘Performer’s agreement’ [several]
- ‘Aims’; ‘Public relations’
- ‘Meeting 1965’; ‘Rapports’ [to the director and other course teachers]
- ‘Final closing of accounts’

- ‘International Institute for Comparative Music Studies and Documentation’ [2 ex.]
- ‘Institut international d’études comparatives de la musique’
- ‘Programme’; ‘Agenda’; ‘Various’
- ‘Meeting of the Scientific Board, 1965’

**Box 23:** Administration I [on the UNESCO collection; homage to Paul Collaer]

**File 1** [1956-68 letters exchanged with publishers Kröner Verlag, Bärenreiter Verlag, Fasquelle-éditeurs Paris, MGG, Meridian Books, Elsevier, BRT]

**File 2** [Letters exchanged with Burnier regarding De Pau, 1968-69]

**File 3** [Programme and press clippings – Dossier no. 1: ‘Hommage à Paul Collaer’]

**File 4** [Various – Dossier no. 2: ‘États de la musique avant l’ère chrétienne’]

**File 5** [Various texts: donations to the archives of the Paul Collaer Ethnomusicology Centre]

**File 6** [Various]

**File 7** [Letters and various; photographs; table of illustrations; photographique material of, among others, Daniélou]

- Afrique du Nord: texts
- Letter Laloum, Duvelle
- Bibliography

**File 8** [Letters regarding ‘Noord Africa’; 1966-70]

**File 9** [Letter regarding ‘Sub Sahara’; 1967]

**File 10** [Own work for UNESCO collection; various and texts on UNESCO]

- ‘Musique de la république Centrafricaine’; ‘An anthology of African Music’ [UNESCO collection, own work]
- Envelopes, photographs
- Jenkins, J.: ‘Traditional Music of Ethiopia’
- Rycroft, D.: ‘Swazi Traditional Vocal Music’

**Box 24:** Administration II

**File 1** [African section accounts]

**File 2** [Berlin Conference, 1967: programme, letters; participant list]

**File 3** [1961-74 letters regarding publications]

**File 4** [*Afrique du Nord*: duplicates; texts, own work and various]

- Bibliography [own work, 3 ex.]
- North Africa photograph lists [various]
- Liedtke, W.: 'Die Bevölkerung' [excerpt?]
- Hickmann, H.: 'Ägyptische Musik' [2 ex.]
- El Mahdi, S.: 'La musique maghrébine' [3 ex.]
- Chottin, A.: 'Maroc' [2 ex.]
- Duvelle, C.: 'Musique maure' [2 ex.]

**File 5** [Letters and drawings exchanged with Fabbri, 1967-69]

**File 6** [Ms Redmayne letters, 1967, and text]

- Redmayne, A.: 'Music from Tanzania' [record commentary]

**File 7** [Various]

- Célébration '100 jaar Collaer' [copy of press clippings]

**File 8** [Publications on Paul Collaer]

- Compilations of articles and contribution
- Gansemans, J.: 'Paul Collaer en de ethnomusicologie'
- Various

**File 9** [Various; letters; Africa bibliography]

**Box 25:** Colloques de Wégimont 1958, 1960 [presentations; various; discography; own work; Nataletti letters]

- 1 Agfa box [various]
- File: G. Nataletti [3 1960 files containing maps of Italian concerning folk musical instrument]
- Discography [1959-1960]
- 3rd and 4th colloquia: programme [various]
- Wachsmann, K. P.: 'Problems of Musical Stratigraphy in Africa' [2 ex.]
- 'Contributions à la méthode scientifique en ethnomusicologie' [own work, 1958-1960 Wégimont]
- Comişel, E.: 'La musique de la ballade populaire roumaine'
- Anghelu, R.: 'Ballade : Cîntec batrâmes'
- Manuscript [various]
- 'La ballade du Heidouque' [Radu Anghelu]

**Box 26:**

## Periodicals [Sicilian music manuscripts; scientific articles]

- Discography recordings on tape [music examples, some Sicilian music excerpts]
- ‘Struttare’ [anonymous Italian poetry text]
- Hickmann, H.: ‘La daraboukkah’ in *Bulletin de l’Institut d’Égypte* no. 33, 1952 pp. 230-245
- Hickmann, H.: ‘La musique polyphonique dans l’Égypte ancienne’ in *Bulletin de l’Institut d’Égypte* no. 34, 1952 pp. 230-244
- Hickmann, H.: ‘Les harpes de l’Égypte pharaonique: essai d’une nouvelle classification’ in *Bulletin de l’Institut d’Égypte* no. 35, 1953 pp. 310-368
- Hickmann, H.: ‘Le problème de la notation musicale dans l’Égypte ancienne’ in *Bulletin de l’Institut d’Égypte* no. 36, 1955 pp. 490-531
- Hickmann, H.: ‘Terminologie de l’Égypte ancienne’ in *Bulletin de l’Institut d’Égypte* no. 36, 1955 pp. 584-618
- Hickmann, H.: ‘La danse aux miroirs’ in *Bulletin de l’Institut d’Égypte* no. 37, 1956 pp. 152-190
- Hickmann, H.: ‘Du battement des mains aux planchettes entrechoquées’ in *Bulletin de l’Institut d’Égypte* no. 37, 1956 pp. 68-122
- Zemp, H.: ‘Musiciens autochtones et griots malinké chez les Dan de Côte d’Ivoire’ in *Cahiers d’études africaines* no. 151, 1964 pp. 370-382
- Brandily, M.: ‘Un exorcisme musical chez les Kotoko’ in *La Musique dans la vie*, 1967 pp. 35-75
- Hickmann, H.: ‘La flûte de Pan dans l’Égypte ancienne’ in *Chronique d’Égypte* no. 60, 1955 pp. 217-224
- Nikiprowetzky, T.: ‘La musique de la Mauritanie’ [conférence au Congrès du conseil international de la musique populaire, Quebec 1961]
- Merriam, Alan P.: ‘The African Idiom in Music’ in *JAF* no. 75, 1962 pp. 121-130
- Schneider, M.: ‘Über die Verbreitung Afrikanischer Chorformen’ in *Zeitschrift für Ethnologie* no. 69 pp. 79-88
- Ames, D. W.: ‘Hausa Drums of Zaria’ in *IBADAN*, no. 21, 1965 pp. 62-79
- Kirby, P. R.: ‘The Indonesian Origin of Certain African Musical Instruments’ in *African Studies* vol 25, no. 1, 1966 pp. 3-21
- Rouget, G.: ‘Notes et documents pour servir à l’étude de la musique yoruba’ in *Journal de la Société des Africanistes* vol. 35, 1965 pp. 67-107
- Laloum, Cl.: ‘Deux chants liturgiques yoruba’ in *Journal de la Société des Africanistes* no. 35, 1965 pp. 110-139
- *Current Anthropology* [vol. 1 no. 3; vol. 7 no. 2]

## Index Nominum

- Aflak, W., 41  
Akili, M., 41  
Ala-Könni, E., 20  
Amades, J., 26  
Ames, D., 17, 46  
Anghelu, R., 45  
Arbatsky, J., 25  
Archer, W.K., 43  
Arnould, M.A., 27  
Aron, S., 27  
Atiya, A.S., 16  
Aubeyer, J., 41  
Bachmann, W., 41  
Bachovzeff, B., 17  
Bammate, N., 41  
Barbeau, M., 37  
Barkechli, M., 41  
Barth, F., 41  
Barthory, J., 36  
Bartok, B., 30, 35, 36  
Bascom, W., 16  
Bassanov-Skripil, 23  
Baud-Bovy, S., 23, 24, 25, 30  
Belaiev, V., 41  
Besseler, H., 15  
Bethge, K., 18  
Biltgen, J., 17  
Binkley, T., 33  
Blacking, J., 17  
Boereboom, M., 27  
Bogert, R. & M., 17  
Boone, H., 23, 27  
Boone, O., 36  
Bornoff, J., 20, 27  
Boulig, H., 42  
Boulton, L.C., 17  
Bragard, R., 41  
Brailou, A., 30  
Brailou, C., 21, 36  
Brandily, M., 46  
Brednich, R.W., 27  
Buffon, G.L., 36  
Bulent, T., 41  
Burnier, R., 27  
Cadieu, M., 37  
Cahen, L., 27  
Calame, B., 26  
Calame-Griaule, G., 26  
Carlos, Ch., 17  
Carpitella, D., 30  
Chailley, J., 31  
Chapman, F., 16  
Chauchard, P., 34  
Chausson, E., 40  
Childe, G., 34  
Chottin, A., 45  
Chung-Hsien, Ch., 18  
Claudel, P., 29, 35  
Clebert, J.P., 32  
Clercx-Lejeune, S., 30  
Cloarec, J., 27, 41  
Colombe, C., 41  
Comişel, E., 27, 31, 37, 45  
Coupez, A., 16  
Courlander, H., 16, 18  
Cowell, H., 18, 33  
Cowell, S.R., 17  
Cozzens, E., 16  
Crossley-Holland, P., 43  
Cvetko, D., 43  
d'Indy, V., 40  
Daems, H., 24, 28, 31, 39  
Daniélou, A., 27, 31, 33, 36, 37, 41, 43  
Datta, M. T., 30  
Datta-Dominé, T., 30  
de Haan, Tj.W.R., 21  
de Heusch, L., 30  
de Séverac, D., 40  
de Vienne, L., 17  
de Vuyst, J., 28  
Debevere, R., 28  
Debussy, C., 40  
della Santa, 26  
Demeriz, U.H., 41  
Depré, M., 27  
Detzmer, H., 26  
Dévigne, R., 19  
Diaghilev, S., 36  
Didier, A., 16  
Doisy, M., 27  
Donostia, P., 37  
Doornbosch, A., 39  
Dubuisson, M.  
Ducasse, R., 40



Dukas, P., 40  
 Duparc, H., 40  
 Dupeyrat, A., 20  
 Dupin, P., 40  
 Duvelle, Ch., 27, 32, 44, 45  
 Eckardt, H., 41  
 Edwards, A., 28  
 El Mahdi, S., 45  
 Elisée, A., 25  
 Elkin, A.P., 19  
 Emsheimer, E., 30, 31  
 Estreicher, Z., 30, 31  
 Evarts, J., 27  
 Faber, A., 30  
 Fauré, G., 40  
 Fernandez, M.-T., 17  
 Firfev, Z., 21  
 Franck, F., 40  
 François., 27  
 Frumkin, G., 41  
 Furon, R., 26  
 Gagnebin, H., 27  
 Galanti, B.M., 37  
 Gallez, A., 31  
 Galpin, J., 23  
 Gansemans, J., 23, 45  
 Gerson-Kiwi, E., 19, 27, 30, 41  
 Gheerbrant, A., 27  
 Glinka, M.I., 35  
 Glock, W., 23  
 Glotz, S., 23  
 Gonella, J., 33  
 Graff, R., 37  
 Grimaud, Y., 16, 30, 41  
 Grottanelli, Vinigi L., 25  
 Gurvin, O., 37  
 Gwacharia, W., 37  
 Hall, M.F., 41  
 Hankart, R., 27  
 Haring, D.G., 33  
 Hattori, R., 33  
 Hellfer, M., 19  
 Hellmer, J., 17  
 Hennebert, P.E., 26  
 Herskovits, M.J., 25  
 Hickmann, H., 16, 23, 25, 27, 30, 31, 45,  
 46  
 Hiernaux, D., 27  
 Hiernaux, J., 27  
 Hill, M., 19  
 Hindemith, P., 35, 36  
 Ho Park, K., 33  
 Hoerbuerger, F., 20  
 Hoffmann, Ch., 17, 18  
 Holiday, F. & G., 17  
 Hood, M., 43  
 Hrovatin, R., 21  
 Hughes, J.P., 17  
 Huysmans, M., 41  
 Hye-Ku, L., 41  
 Jacob, F., 34  
 Jacob, M., 34  
 Jacobs, M., 28  
 Jamar, 31  
 Janacek, L., 35  
 Janata, A., 41  
 Jankovic, L., 30  
 Jenkins, J., 44  
 Jones, A.M., 26  
 Kadman, G., 19  
 Kalomiris, M., 26  
 Kamanzi, Th., 16  
 Karpeles, M., 20  
 Kelkel, M., 36  
 Kessels, 19  
 Kestelin, G., 31  
 Kirby, P.R., 16, 46  
 Kirigin, I., 21  
 Kishibe, Sh., 41  
 Koechlin, Ch., 29, 35  
 Koukoudova-Katzarova, R., 30  
 Krauss, E., 43  
 Kufferath, M., 28  
 Kunst, J., 23, 24, 25, 34  
 Künzig, J., 20  
 Kurosawa, T., 26  
 Laade, W., 17  
 Laborit, H., 34  
 Laloum, Cl., 44, 46  
 Lambolia, N., 32  
 Laurenty, J.S., 27  
 Lebon, J.W., 20  
 Leenhardt, M., 26  
 Lejeune, S., 30  
 Lekeu, G., 40  
 Lenherr, J., 41  
 Leslau, W., 16, 18  
 Levi, C., 36, 37  
 Lévi-Strauss, Cl., 34  
 Lhote, H., 26

Liedtke, W., 45  
 Lips, J.E., 25  
 List, G., 25  
 Lubtchansky, J.C., 18  
 Ma Hiao-Tsiun., 31  
 Macke, R., 41  
 Maguy, A., 31  
 Mahler, A., 33  
 Manduit, J.A., 25  
 Marcel-Dubois, Cl., 30  
 Marolt, F., 21  
 Martens, 31  
 Marti, S., 42  
 Matos, M.G., 15, 26  
 Mazel, J., 16  
 Mendoza, V.T., 42  
 Merlier, M., 30  
 Merriam, A.P., 26, 46  
 Michiels, G., 30  
 Migot, A., 18  
 Milhaud, D., 28, 29, 30, 35, 36, 40, 41  
 Milner, G.B., 20  
 Morin, A.J., 41  
 Moucoumba, J.R., 27  
 Mountford, Ch., 26  
 Schiorring, 24  
 Naessens, 31  
 Nai, Hsai., 41  
 Naselli, C., 26, 37  
 Nataletti, G., 30, 32, 39, 40  
 Nebesky-Wojkowitz, R., 19  
 Nevsky, R., 20  
 Nikiprowetzky, T., 16, 27, 46  
 Nketia, J.H., 27, 34, 43  
 Nomura, M., 19  
 Norbeck, E., 33  
 Noulet, E., 34  
 Okie, P.L., 16  
 Paulme, D., 25  
 Peacock, K., 17  
 Pearse, A., 17  
 Peeters, K.C., 24  
 Pehrson, R., 41  
 Phillipson, J., 16  
 Piazzini, G., 19  
 Pierlet, R., 27  
 Pignède, B., 19  
 Poa-Lai, Ch., 18  
 Poot, M., 35, 36  
 Poulenc, F., 36  
 Prokosch Kurath, G., 17  
 Prsch, H., 27  
 Pu, Ch., 18  
 Queneau, I.R., 36  
 Ravel, M., 40  
 Rawcliffe, D.A., 20  
 Redmayne, A., 45  
 Reinhard, K., 12, 36, 37, 41  
 Rhodes, W., 18, 24, 43  
 Ritzenthaler, R., 16  
 Rock, P., 24  
 Roobaert, E., 24  
 Ropartz, G., 40  
 Rouget, G., 16, 27, 30, 31, 46  
 Roving-Olsen, P., 30, 41  
 Rudolf Zu Lippe, 27  
 Rycroft, D., 44  
 Sachs, C., 22, 36, 40  
 Santos, A., 21, 30  
 Sapir, D., 17  
 Sarkie, W., 25  
 Sarkisian, L., 27  
 Satie, E., 30, 35, 36  
 Saygun, A., 30, 41  
 Schaeffner, A., 27, 30, 36  
 Schiorring, M., 30  
 Schneider, M., 15, 27, 31, 34, 37, 40, 46  
 Schonfelder, G., 41  
 Seaga, E., 17  
 Séguy, J., 25, 26  
 Selman, S., 41  
 Sena, D.S., 37  
 Sheridan, R., 20  
 Shiloah, A., 41  
 Shuldham Shaw, P., 20  
 Shultz, H., 18  
 Simmons, E., 34  
 Smith, M.W., 33  
 Snelleman, J.F., 26  
 Sowande, F., 27  
 Stearns, M., 17  
 Stephen-Chauvet, 26  
 Stevenson, Robert F., 25  
 Stockmann, D. & E., 30  
 Stockmann, E., 30, 31  
 Strat, G., 21  
 Strauss, R., 35, 36  
 Strawinsky, I., 28, 29, 30, 35, 36, 40  
 Strubbe, E., 32  
 Suwanto, R., 33

Swinnen, C., 24  
Tax, S., 41  
Tchoutchov, M. C., 21  
Thisse-Derouette, R., 24, 27, 28  
Thorpe, R., 17  
Thys, H., 31  
Timmermans, Cl., 39  
Tissot, F., 19  
Top, S., 27  
Torfs, A., 31  
Toschi, P., 25, 26  
Touma, H.H., 41  
Tracey, H., 23, 27, 37  
Tran Van Khé, 31, 41, 42, 43  
Tschopik, H., 18  
Tseretelli, E., 41  
Tung-Shu, W., 18  
Turnbull, C., 16  
Uccelo, A., 40  
Vaclav, K., 41  
Valéry, P., 34  
Van Daele, D., 31  
Van Gallebaert, 30  
Van Lennep, H., 12  
Van Nesper, W., 24  
Van Tichelen, F., 28  
Vandercam, S., 19  
Vansina, J., 16, 27  
Vasiljevic, M.A., 21, 30, 34  
Verecken, G., 31  
Vernieri, N., 25  
Verwilghen, L., 16, 17  
Vikar, L., 36, 37  
Villeminot, J. & P., 21  
Vink, M.-C., 31  
Wachsmann, K., 27, 30, 45  
Walgraeve, G., 24  
Ward, W.D., 25  
Wasson, V.P. & R.G., 17  
Webern, A., 40  
Webster, H., 25  
Werfel, F., 33  
Weynants, L., 30  
Willems, E., 25, 34  
Wiora, W., 23, 30, 40  
Xenakis, I., 37  
Youssof, Z., 41  
Zemp, H., 27, 46  
Zganec, V., 20